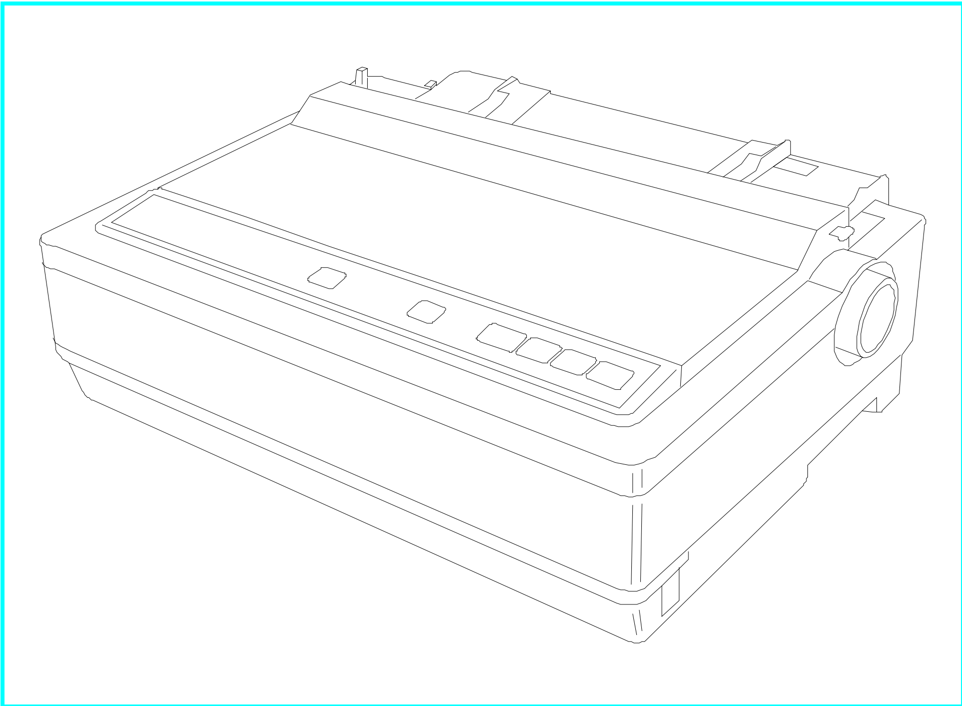
Tally®

T2024/24

Operator's manual	**Matrix printer**
Bedienungsanleitung	**Matrixdrucker**
Manuel d'utilisation	**Imprimante matricielle**
Istruzioni per l'uso	**Stampante a matrice**
Instrucciones de servicio	**Impesora matricial**



Important Information

This equipment generates and uses radio frequency energy and if not installed and used properly, that is, in accordance with the manufacturer's instructions, may cause interference in radio and television reception. It has been type tested and found to comply with the limits for class B computing devices in accordance with the specification in subpart J of part 15 of FCC rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a partial installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient the receiving antenna,
- Relocate the peripheral away from the receiver,
- Move the peripheral away from the receiver
- Plug the peripheral into a different outlet, so that the peripheral and receiver are on different branch circuits

If necessary, the user should consult the dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions. The user may find the following booklet, prepared by the Federal Communications Commission, helpful: "How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems".

This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington DC 20402 Stock No. 004.000.00345.4.

WARNING: To comply with FCC regulations on electromagnetic interference for a class B computing device, the printer cable must be shielded. To assure compliance with FCC regulations for a computing device, use a shielded interface cable with a metal shell connector. The use of cables not properly shielded may result in violating FCC regulations.

This digital apparatus does not exceed the class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the radio interference regulations of the Canadian department of communications.

This unit complies with DOC standard C108.8-M 1983

ATTENTION: Le présent appareil numérique n'ement pas de bruits radioélectriques déspassant les limites applicables aux appareils numériques de la classe B prescrites dans le règlement sur le brouillage radio-électrique édicté par le minstère des communications du Canada.

The paper used is made of raw materials treated with a chlorine-free bleaching process.

Das verwendete Papier ist aus chlorfrei gebleichten Rohstoffen hergestellt.

Le papier utilisé est fabriqué à partir de matières premières blanchis sans chlore.

La carta utilizzata è prodotta con materiali sbiancati senza cloro.

El papel utilizado ha sido fabricado con un proceso de blanqueo libre de cloro.

CE This device fulfils the European standards requirements by complying with the Directive of the Commission dated May 3, 1989 (89/336/EEC) relating to electromagnetic compatibility and the Directive dated February 19, 1973 (73/23/EEC) relating to low-voltage electrical equipment. Conformity with the above mentioned Directives is indicated by the CE symbol attached to the device.

Note: Conformity may be affected by:

- using interface cables not complying with the specifications
- non-observance of important instructions in the operator's manual
- installing components not approved for this device by the manufacturer
- unauthorized manipulation

CE Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Europäischen Normen durch Einhaltung der Richtlinie des Rates vom 3. Mai 1989 (89/336/EWG) bezüglich der Elektromagnetischen Verträglichkeit sowie die Richtlinie vom 19. Februar 1973 (73/23/EWG) bezüglich Elektrischer Betriebsmittel mit Niederspannungen. Die Konformität zu den oben angeführten Richtlinien ist durch das am Gerät angebrachte CE-Zeichen gekennzeichnet.

Hinweis: Die Konformität kann beeinflußt werden durch:

- Benutzung von nicht spezifizierten Schnittstellenkabeln
- Nichtbeachtung wichtiger Hinweise der Bedienungsanleitung
- Ersetzen von Bauteilen, die nicht vom Hersteller für dieses Gerät freigegeben wurden
- Eingriffe durch Unbefugte

CE Cet appareil remplit aux exigences des normes européennes en respectant la directive du Conseil du 3 mai 1989 (89/336/CE) relative à la compatibilité électromagnétique et la directive du 19février 1973 (73/23/CE) en matière du matériel à basse tension. La conformité aux directives mentionnées ci-dessus est repérée par la marque de conformité de la Communauté Européenne (CE).

Remarque: La conformité peut être influencée par:

- l'utilisation de câbles d'interface non spécifiés
- le non-respect de consignes importantes du manuel d'utilisation
- le remplacement de composants qui n'ont pas été homologués pour cet appareil par le constructeur
- l'intervention de personnes non autorisées

CE Questo apparecchio soddisfa le richieste delle norme europee rispettando la direttiva del consiglio del 3 Maggio 1989 (89/336/CEE) relativa alla compatibilità elettromagnetica nonché la direttiva del 19 Febbraio 1973 (73/23/CEE) relativa a mezzi di produzione elettrici a bassa tensione. La conformità alle direttive sopra citate è contrassegnata con il simbolo CE applicato sull'apparecchio.

Nota: La conformità può essere influenzata tramite:

- Utilizzo di cavi interfaccia non specificati
- Inosservanza di importanti indicazioni delle istruzioni per l'uso
- Sostituzione di componenti per i quali non è stato dato il benestare dal produttore per questo apparecchio
- Interventi tramite persone non autorizzate

CE Este equipo corresponde a lo exigido en las normas europeas a base del cumplimiento de la directriz del Consejo del 3 de mayo de 1989 (89/336/CEE) en lo que se refiere a la compatibilidad electromagnética así como de la directriz del 19 de febrero de 1973 (73/23/CEE) en lo que se refiere a los materiales eléctricos con bajas tensiones. Para señalizar la conformidad con las directrices antes mencionadas, el equipo está dotado de la marca CE.

Indicación: La conformidad puede estar influida por:

- la utilización de cables de interface no especificados
- la inobservancia de indicaciones importantes contenidas en el manual de servicio
- la sustitución por componentes, que no han sido homologados por el fabricante para el equipo en cuestión
- intervenciones de personas no autorizadas

WARNING Only trained and qualified personnel may open covers or remove parts that are not explicitly shown and described in the User Guide as being accessible to the operator.

WARNUNG Das Entfernen oder Öffnen von Abdeckungen und Teilen darf nur durch geschultes Fachpersonal vorgenommen werden. Ausgenommen hiervon sind nur solche Abdeckungen und Teile, deren Entfernen bzw. Öffnen in der Bedienungsanleitung ausdrücklich gekennzeichnet und beschrieben sind.

ATTENTION Seul un personnel qualifié et formé est habilité à démonter les sous-ensembles de la machine qui ne sont pas formellement indiqués dans le Manuel d'utilisation meme s'ils sont accessibles par l'opérateur.

ATTENZIONE Solo personale qualificato puo'accedere a parti che non siano esplicitamente descritte nelle Istruzioni per l'operatore come accessibill all'operatore.

ADVERTENCIA Las cubiertas y piezas sólo deberán ser quitadas o abiertas por personal especializado. Se exceptúan de esta regla sólo las cubiertas y piezas cuya retirada y apertura estén indicadas y descritas expresamente en las Instrucciones de uso.

Quick Start Guide

T2024/24



Congratulations on purchasing a T2024/24 printer.

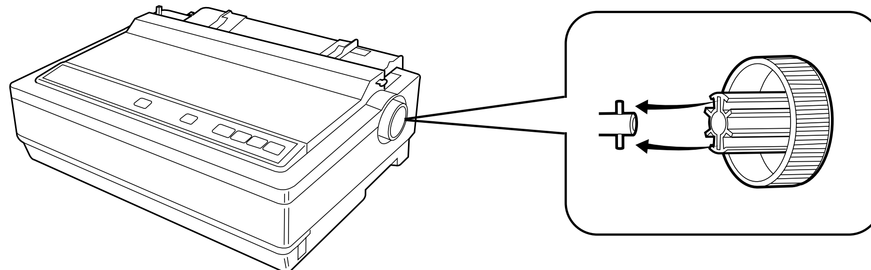
This Quick Start Guide provides step-by-step instructions on your printer's setup procedures.
This printer has been factory set to operate with most of the popular software packages.
Your software should control the printer functions. In most cases, there will be no need to change the front panel settings. However, if your application requires changes to be made to the factory settings, you may do so by using the enclosed Setup CD-ROM or the Control Panel (☞ P. 24-26, 32-33 of the Reference Manual).

Contents

*1 Microsoft® Windows® operating system Version 3.1 (hereafter Windows 3.1)
*2 Microsoft® Windows® 95 operating system (hereafter Windows 95)
*3 Microsoft® Windows® 98 operating system (hereafter Windows 98)
*4 Microsoft® Windows NT® Workstation operating system and Microsoft® Windows NT® Server network operating system Version 4.0 (hereafter Windows NT 4.0)
*5 Microsoft® Windows 2000® operating system (hereafter Windows 2000)

Step 1 Preparation

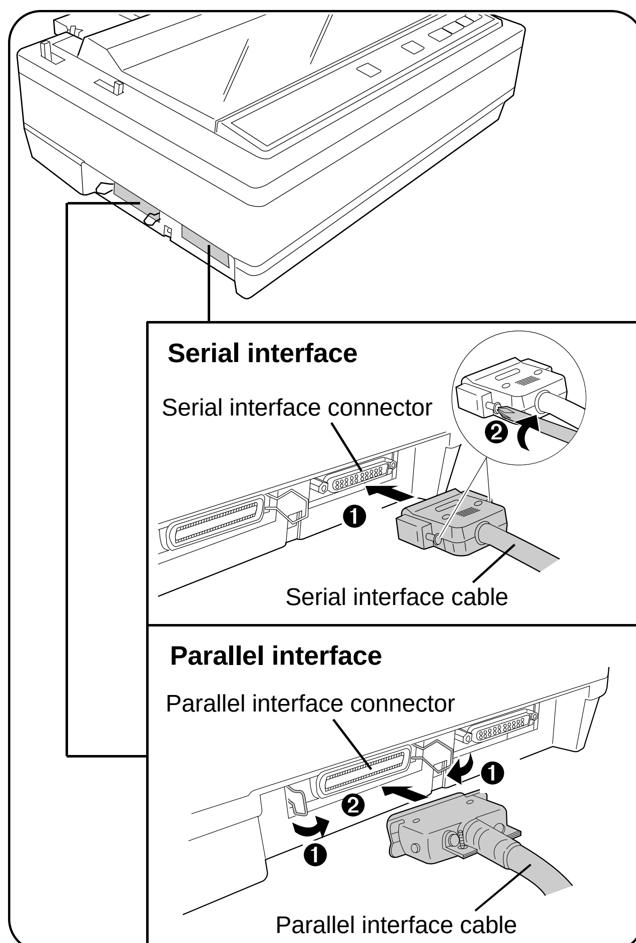
Insert the platen knob and push it onto shaft as shown below.



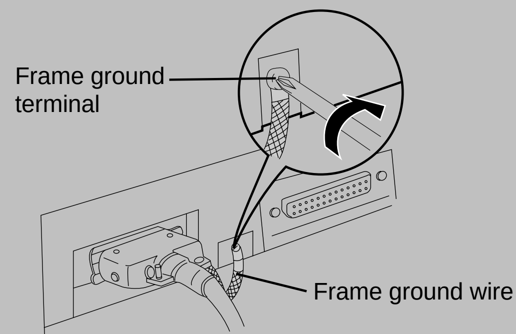
Step 2 Connecting to a Computer

1 **Turn power off on both printer and computer.**

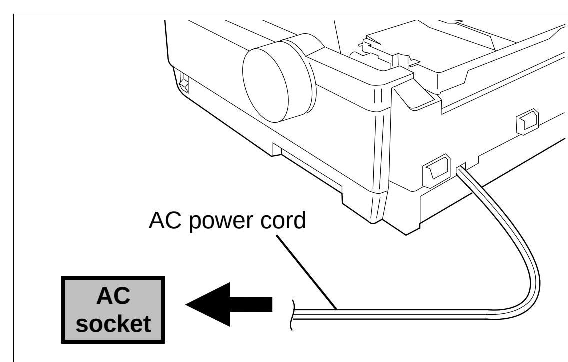
2 **Attach other end of the interface cable from your computer.**



Note:
- Use a shielded cable 1.95 m (6′5″) or less in length for both parallel and serial. If you do not already have a interface cable, you will need to purchase one from your local computer or printer dealer. For details, refer to “Interfacing” (☞ P. 40 of Reference Manual).
- If the cable has a frame ground wire, connect it to the frame ground terminal.



3 **Connect AC power cord to a grounded AC socket.**

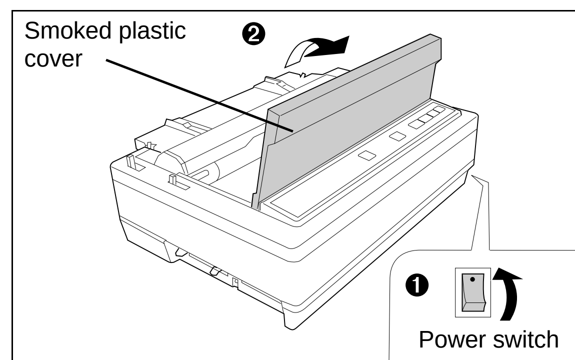


Step 3 Installing Ribbon Cassette

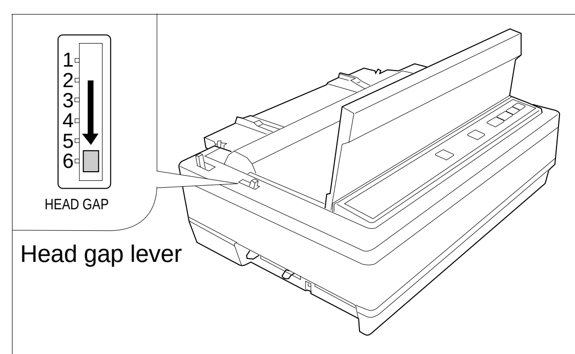
■ **Supply**

Description
Ribbon Cassette (black)

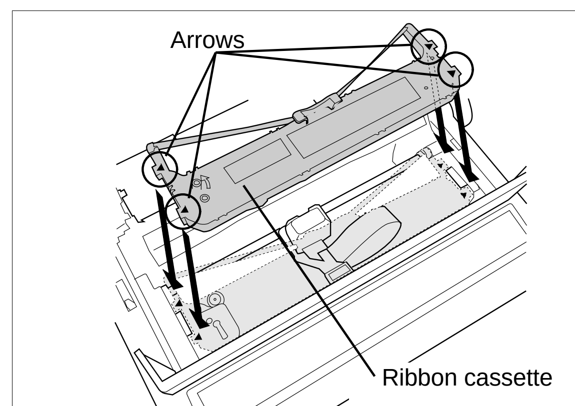
1 ❶ **Turn power on.**
❷ **Open smoked plastic cover.**



2 Move head gap lever to position “6”.

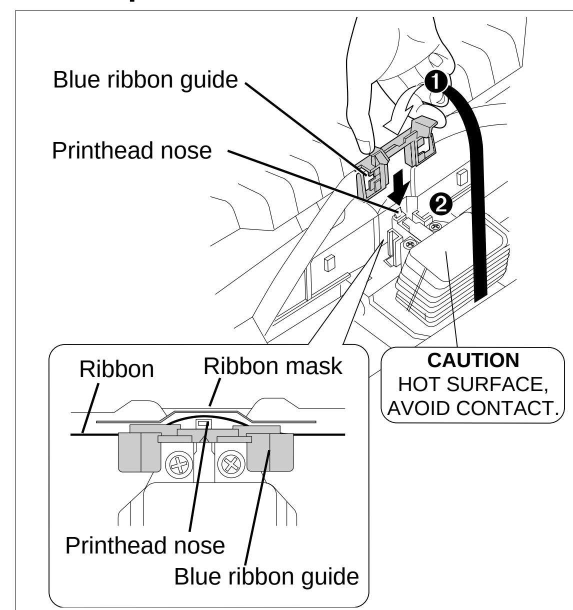


3 Install ribbon cassette and push down 4 arrows until they click into place.



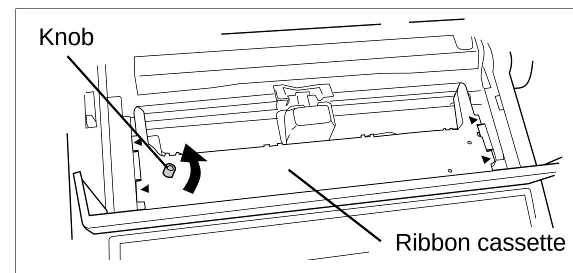
Note:
- Do not take off the blue ribbon guide from the ribbon.

4 ❶ **Lift blue ribbon guide from ribbon cassette.**
❷ **Slide blue ribbon guide between printhead nose and ribbon mask, and push it down.**



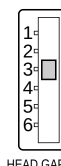
Note:
- If the ribbon does not insert easily between the printhead nose and the ribbon mask, rotate the knob on the ribbon cassette to reduce the slack.

5 Make sure ribbon is not twisted and rotate knob to remove any slack.



6 Close smoked plastic cover.

7 Adjust head gap lever for the thickness of paper you are using.

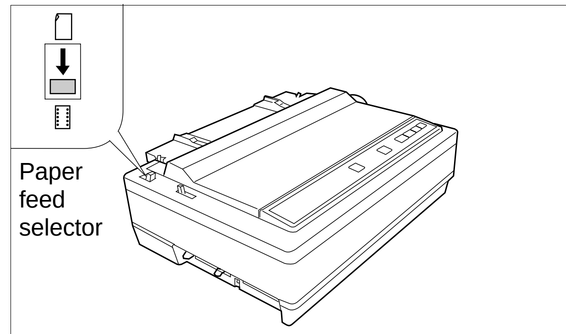


Position	Used for
1 or 2	Thinner sheets
3, 4, 5 or 6	Thick sheets or multi-part forms

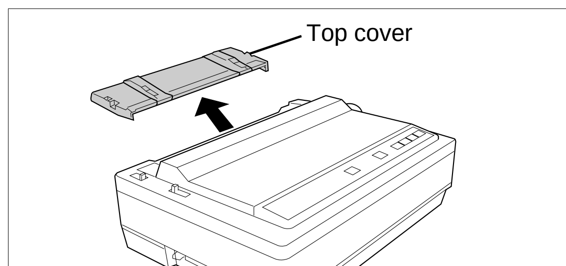
Step 4 Installing Paper

Fanfold Paper (Push Tractor Mode)

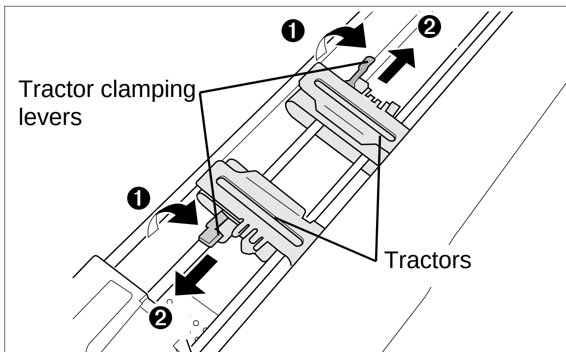
1 **Set paper feed selecter to " ⋮ " position.**



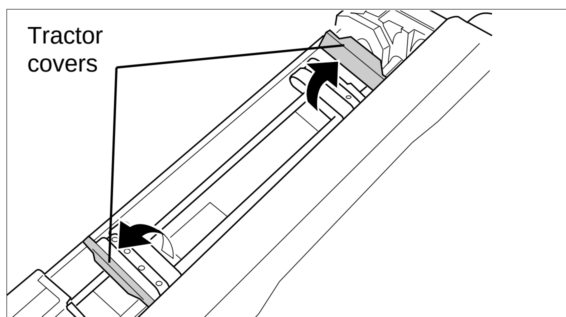
2 **Lift off top cover.**



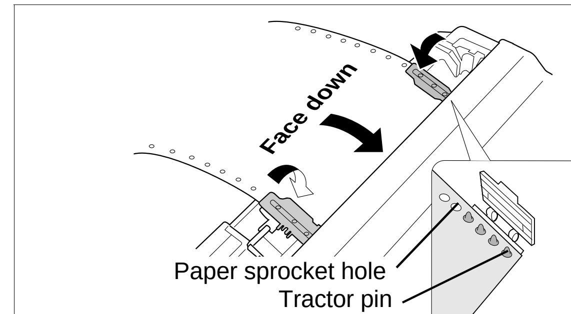
3 ❶ **Unlock tractors by pulling tractor clamping levers forward.**
❷ **Slide tractors to accomodate approximate width of paper being used.**



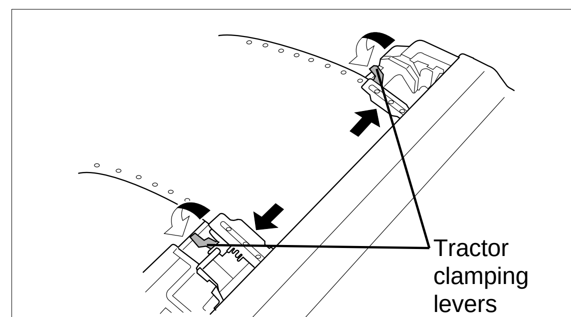
4 **Raise tractor covers.**



5 **Align paper sprocket holes with tractor pins, then close tractor cover.**

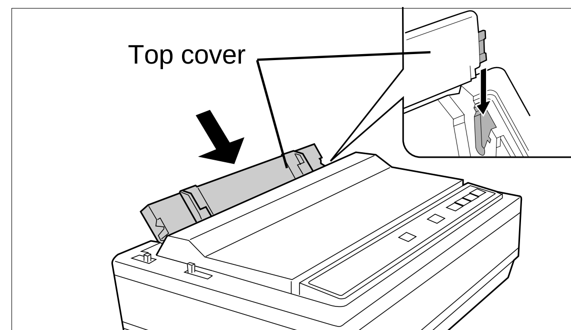


6 ❶ **Adjust tractors to remove any slack.**
❷ **Lock tractor clamping levers.**

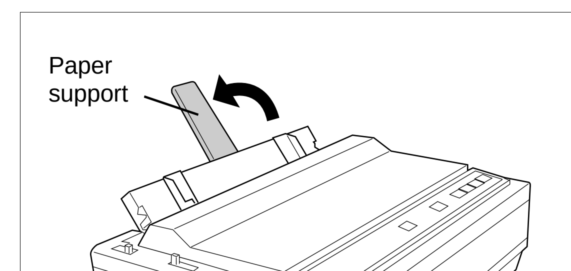


7 **Press (LOAD/PARK).**

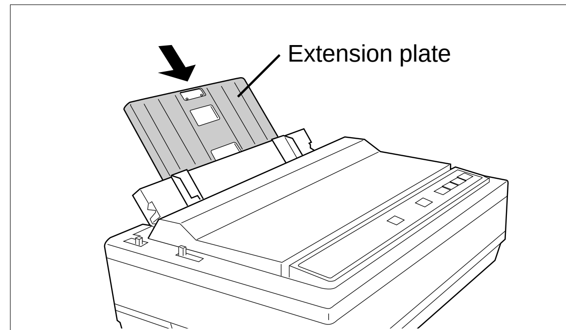
8 **Raise top cover.**



9 **Raise paper support.**



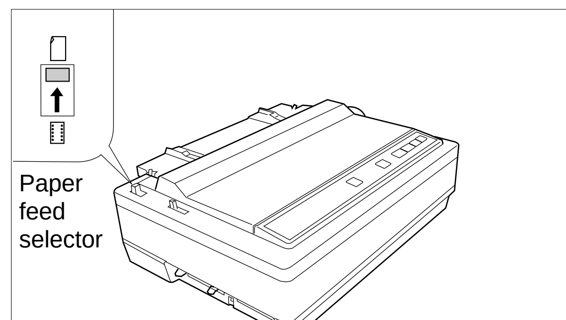
10 **Insert paper support into slot of extension plate until it stops.**



11 **If ON LINE indicator is not lit, press (ON LINE) to get ready to print.**

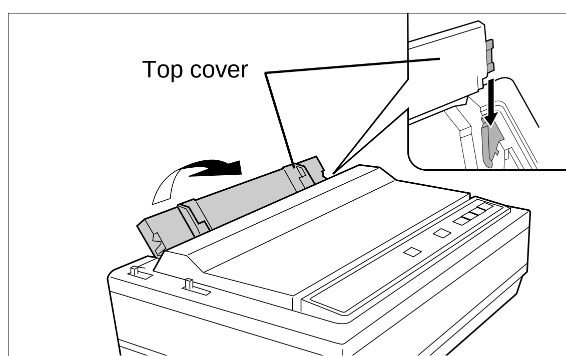
Single Sheets and Envelopes (Friction Mode)

1 **Set paper feed selector to “□” position.**

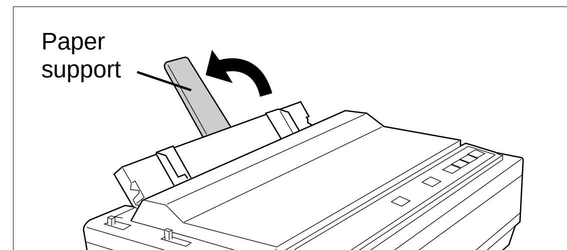


2 **Raise top cover.**

This is done by inserting the side pins of the top cover into the slots in the upper cabinet.



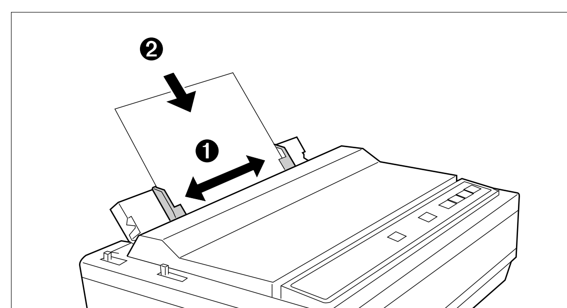
3 **Raise paper support.**



Note:
- If the extension plate is already installed, it does not need to be removed.

4 **❶ Separate paper guides to approximate width of your paper or envelope.**
❷ Insert a sheet of paper through paper guides.

The paper will be automatically loaded to the first print line.



5 **If ON LINE indicator is not lit, press (ON LINE) to get ready to print.**

Step 5 Software — Printer Driver Selection

This procedure is the final step before printing and is performed in your application software program.
The steps will vary, depending on the software program. Consult your software package for proper procedures.
The Tally T2024/24 will be your first choice. However, if the Tally T2024/24 printer is not listed in your software, you must select an alternative from the following table.

Note:
If using Microsoft Windows 3.1, Windows 95, Windows 98, Windows NT 4.0 or Windows 2000 you will need to install a Windows printer driver. Proceed to Step 6 (☞ below) for the installation procedure.

Printer Selections (in order of priority)

Tally T2024/24
Epson LQ-300
Epson LQ series
IBM Proprinter X24E *
IBM Proprinter X24 *

* If selecting the IBM Proprinter X24E or X24 in your software, printer emulation must also be changed through the Control Panel Software program or using the Control Panel. Consult your Reference Manual (☞ P. 24-26, 32-33) for details.

Step 6 Installing Printer Driver

Windows 3.1x

Follow the steps below for installation.

1 **Insert the CD into the CD drive.**

2 **Click Control panel , Printer , Add new model in the Main window.**

3 **Select “unlisted or updated printer” In the printer list.**

4 **Select Your CD drive and go to the directory T2024_24\English\Drivers\Win3x.**

5 **Click OK .**

6 **In the printer list select “Tally T2024/24” and click OK .**

Windows 95 / Windows 98

Follow the steps below for installation.

1 Insert the CD into the CD drive.

2 Click Start, point to “Settings” and “Printers”, then click.

3 Double click Add Printer , and click Next> .

4 When the option “Local printer” or “Network printer” appears, select Local printer then Next> .

5 Click Have Disk , Browse.
Select the CD drive and go to the directory T2024_24\English\Drivers\Win9x. Click OK , OK .

6 Select your Tally printer model.

7 Click Next> .

8 Click Next> to set up.

9 Select “Yes” and click Next> .

10 Click Finish .

11 Follow the instructions on your computer screen.

Windows NT 4.0

Follow the steps below for installation.

1 Click **Start**, point to "Settings" and click "Printers".

2 Double click the Add Printer icon.

3 Click **Next>**.

4 Select "LPT1:" by clicking on the check box.

5 Click **Next>**.

6 Click **Have Disk...**.

7 Insert the CD into the CD drive. Click **Browse**.
Go to the directory T2024_24\English\Drivers\WinNT4x. Click **Open**.

8 Click **OK**.

9 Click **Next>** three times.

10 Click **Finish**.

Windows 2000

Follow the steps below for installation.

1 Click **Start**, point to "Settings" and click "Printers".

2 Double click the Add Printer icon.

3 Click **Next>**.

4 Select "Local printer" by clicking on the check box.

5 Click **Next>**.

6 Select the appropriate port "Use the following port": normally LPT1.

7 Click **Next>**.

8 Click **Have Disk**.

9 Insert the CD into the CD drive. Click **Browse**.
Go to the directory T2024_24\English\Drivers\Win2000.

10 Select T2024W2K.

11 Select **OK**.

12 Click **Next>** three times.

13 Click **Finish**.

14 A warning about digital signature is displayed.
"Do you want to continue installation?"
Click **Yes**.

Der schnelle Einstieg

T2024/24



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf eines T2024/24-Druckers.

Diese Kurzbedienungsanleitung erläutert Schritt für Schritt die für Ihren Drucker notwendigen Setup-Prozeduren.
Der Drucker wurde werkseitig so eingerichtet, daß er mit den meisten bekannten Software-Paketen arbeiten kann.
Ihre Anwendungs-Software sollte die Drucker-Funktionen steuern. In den meisten Fällen wird es nicht nötig sein, die Einstellungen des Bedienfelds zu ändern. Sollte es dennoch nötig sein, die Werkseinstellungen zu ändern, können Sie das mit Hilfe der Setup-CD oder über das Bedienfeld tun (☞ S. 24-26, 32-33 des Referenzhandbuchs).

Inhalt

*1 Microsoft® Windows® Betriebssystem Version 3.1 (im Folgenden Windows 3.1)
*2 Microsoft® Windows® 95 Betriebssystem (im Folgenden Windows 95)
*3 Microsoft® Windows® 98 Betriebssystem (im Folgenden Windows 98)
*4 Microsoft® Windows NT® Workstation Betriebssystem und Microsoft® Windows NT® Server network Betriebssystem Version 4.0 (im Folgenden Windows NT 4.0)
*5 Microsoft® Windows 2000® Betriebssystem (im folgenden Windows 2000)

Schritt 1 Vorbereitung

Stecken Sie das Walzenrad auf die Achse wie unten dargestellt.

Schritt 2 Mit einem Computer verbinden

1 **Schalten Sie sowohl den Drucker als auch den Computer aus.**

2 **Stecken Sie das freie Ende des Schnittstellenkabels Ihres Computers ein.**

Serielle Schnittstelle

Serieller Schnittstellenanschluß

Serielles Schnittstellenkabel

Parallele Schnittstelle

Paralleler Schnittstellenanschluß

Paralleles Schnittstellenkabel

Hinweis:

- Verwenden Sie sowohl für die parallele wie für die serielle Schnittstelle ein geschirmtes Kabel mit einer Länge von 1,95 m (6′5″) oder weniger. Wenn Sie kein Kabel besitzen, können Sie eines bei Ihrem lokalen Computer- oder Druckerhändler erwerben. Weitere Einzelheiten siehe unter „Schnittstellen“ (Referenzhandbuch ☞ S. 40).
- Wenn das Kabel eine Erdungsleitung hat, verbinden Sie diese mit dem Masseanschluß.

Masseanschluß

Erdungsleitung

3 **Stecken Sie das Netzkabel in eine geerdete Steckdose.**

Netzkabel

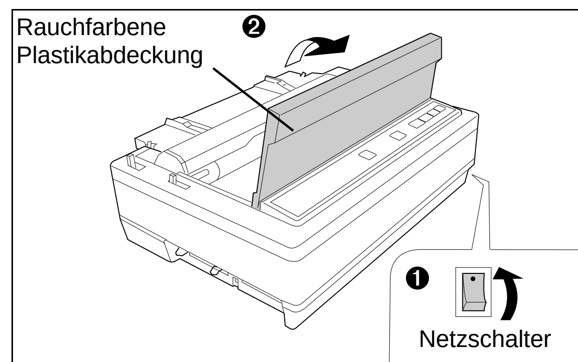
Steckdose

Schritt 3 Farbbandkassette installieren

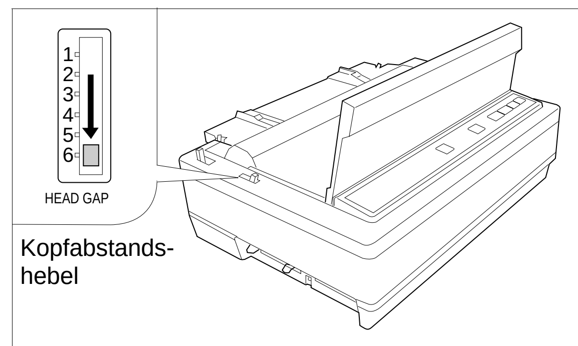
■ **Zubehör**

Beschreibung
Farbbandkassette (schwarz)

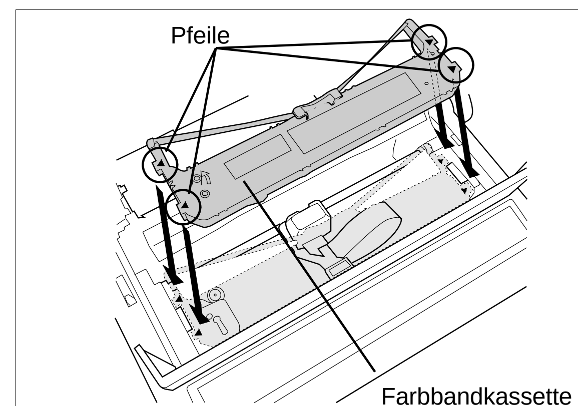
1 ❶ **Drucker einschalten.**
❷ **Rauchfarbene Plastikabdeckung öffnen**



2 **Kopfabstandshebel auf Position “6” stellen.**

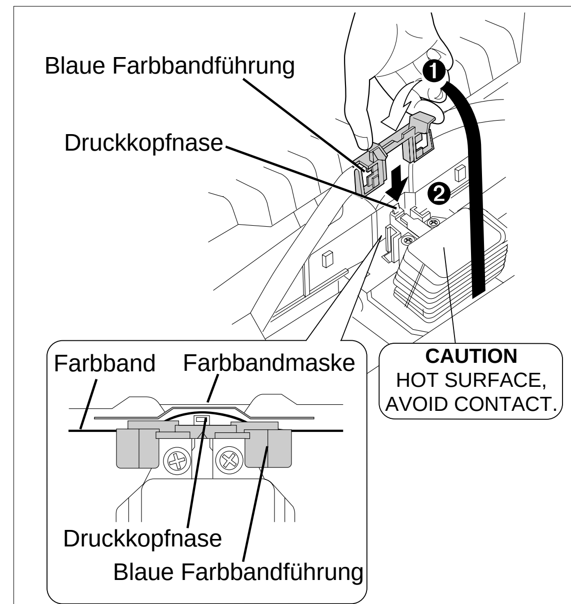


3 **Die Farbbandkassette einsetzen und die 4 Pfeile nach unten drücken, bis sie hörbar einrasten.**



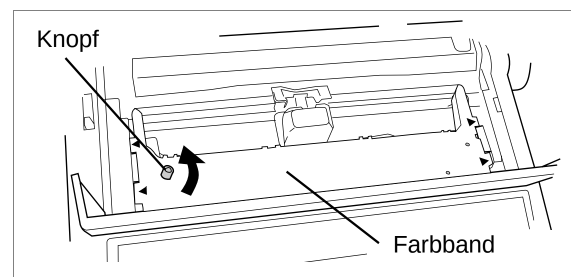
Hinweis:
- Die blaue Farbbandführung nicht von der Farbbandkassette entfernen.

4 ❶ **Blaue Farbbandführung anheben.**
❷ **Blaue Farbbandführung zwischen Druckkopfnase und Farbbandmaske schieben und nach unten drücken.**



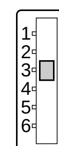
Hinweis:
- Sollte das Farbband nicht leicht zwischen Druckkopfnase und Farbbandmaske gleiten, den Knopf auf der Farbbandkassette drehen um die Spannung des Farbbands zu erhöhen.

5 **Sicherstellen, daß das Farbband nicht verdreht ist; Knopf drehen, um das Farbband zu straffen.**



6 **Rauchfarbene Plastikabdeckung schließen**

7 **Kopfabstandshebel entsprechend der Dicke des verwendeten Papiers einstellen.**



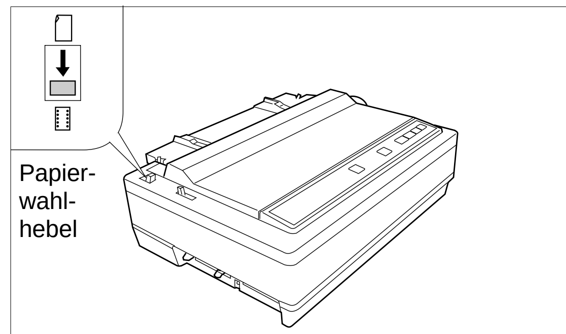
Kopfabstand

Stellung	verwendet für
1 oder 2	Dünnere Blätter
3, 4, 5 oder 6	Dicke Blätter oder mehrlagige Formulare

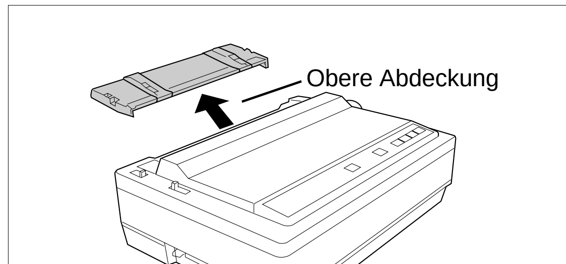
Schritt 4 Papier einlegen

Endlospapier (Schubtraktormodus)

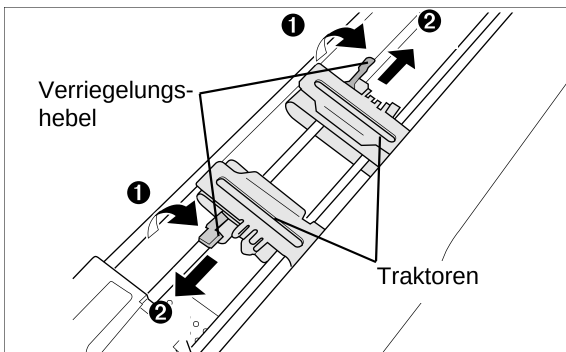
1 **Papierwahlhebel auf " ⁝ " stellen.**



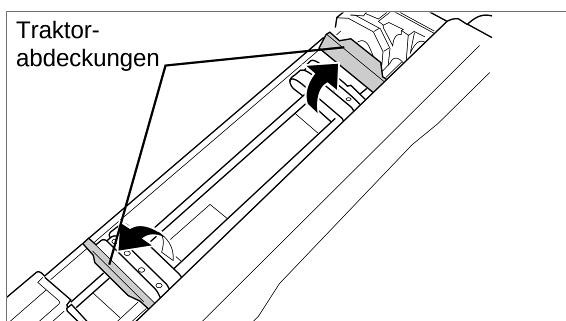
2 **Obere Abdeckung abnehmen.**



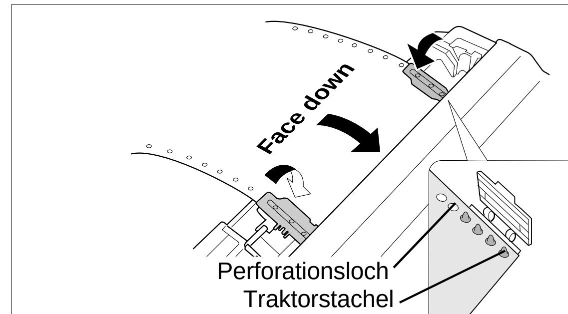
3 ❶ **Verriegelungshebel der Traktoren nach vorne ziehen um Traktoren zu entriegeln.**
❷ **Die Traktoren auf eine dem verwendeten Papier angepaßte Breite schieben.**



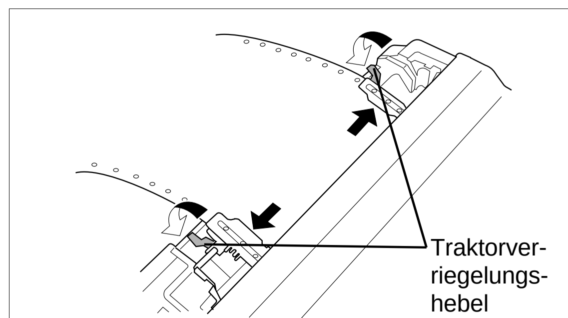
4 **Traktorabdeckungen aufklappen.**



5 **Transportlöcher des Papiers über Traktorstacheln legen.**

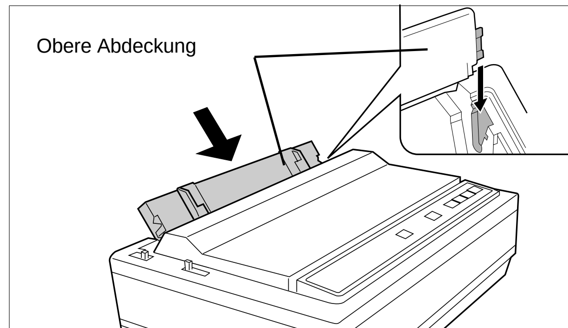


6 ❶ **Die Traktoren so ausrichten, daß das Papier nicht lose ist.**
❷ **Traktoren mit den Verriegelungshebeln fixieren.**

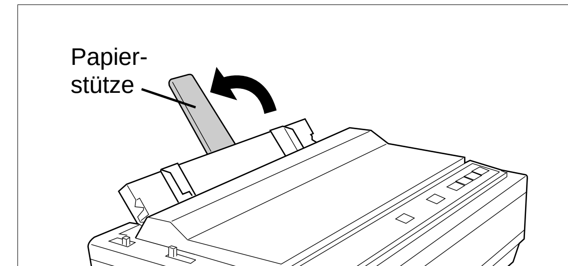


7 **(LOAD/PARK) drücken.**

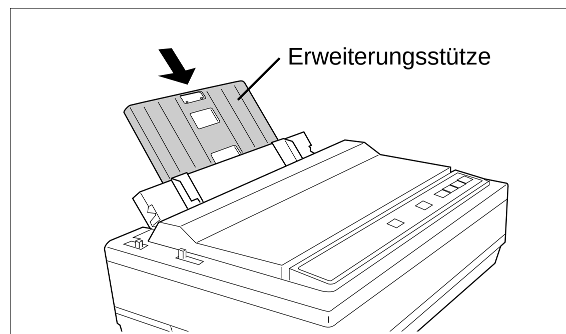
8 **Obere Abdeckung einsetzen.**



9 **Papierstütze nach oben klappen.**



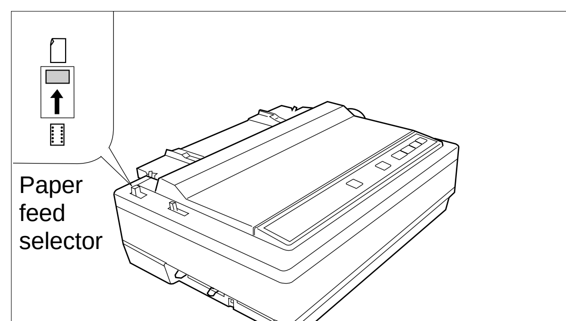
10 **Die Erweiterungsstütze mit dem Schlitz auf die Papierstütze stecken und bis zum Anschlag nach unten schieben.**



11 **Wenn die ON LINE-Anzeige nicht leuchtet, Taste (ON LINE) drücken, um Druckbereitschaft herzustellen.**

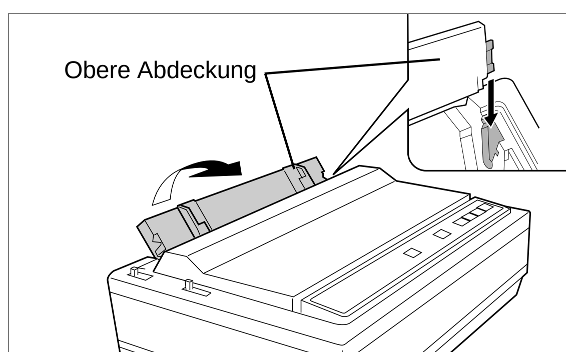
Einzelblätter und Briefumschläge (Friktionsmodus)

1 **Papierwahlhebel auf " ▯ " stellen.**

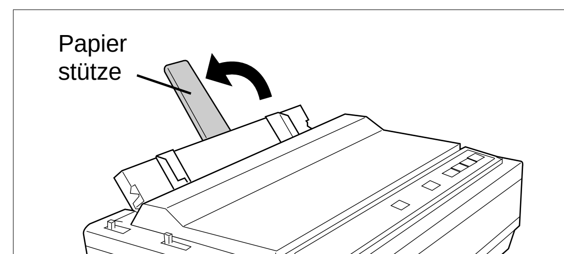


2 **Obere Abdeckung nach oben schwenken.**

Dazu die seitlich an der oberen Abdeckung angebrachten Stifte in die dafür vorgesehenen Schlitze am Druckergehäuse einführen.



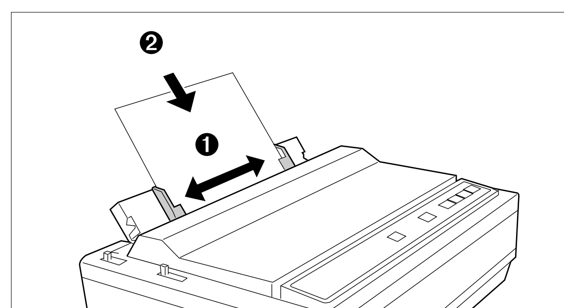
3 **Papierstütze nach oben klappen.**



Hinweis:
- Sollte die Erweiterungsstütze schon installiert sein, muß sie nicht entfernt werden.

4 ❶ **Die Papierführungen auf eine dem Papier oder dem Briefumschlag angepaßte Breite schieben.**
❷ **Ein Blatt Papier zwischen die Papierführungen einlegen.**

Das Papier wird automatisch bis zur ersten Druckzeile eingezogen.



5 **Wenn die ON LINE-Anzeige nicht leuchtet, Taste (ON LINE) drücken, um Druckbereitschaft herzustellen.**

Schritt 5   Software — Auswahl des Druckertreibers

Nach Abschluß dieser Prozedur ist das Gerät druckbereit; die Prozedur wird in Ihrer Anwendungssoftware ausgeführt.
Die notwendigen Schritte weichen – abhängig von der verwendeten Software – voneinander ab.
Ihre erste Wahl sollte der Tally T2024/24-Treiber sein. Wird dieser jedoch nicht in Ihrer Software angezeigt, müssen Sie einen der in der folgenden Tabelle aufgeführen anderen Drucker wählen.

Hinweis:
Wenn Sie Microsoft Windows 3.1, Windows 95, Windows 98, Windows NT 4.0 oder Windows 2000 verwenden, müssen Sie einen Windows-Druckertreiber installieren. Lesen Sie dazu bei Schritt 6 (☞ unten) weiter.

Druckerauswahl (in der empfohlenen Reihenfolge)

Tally T2024/24
Epson LQ-300
Epson LQ series
IBM Proprinter X24E *
IBM Proprinter X24 *

* Wenn Sie in Ihrer Software einen IBM Proprinter X24E- oder X24-Druckertreiber wählen, muß die Druckeremulation mit Hilfe der Control Panel-Software oder über das Bedienfeld ebenfalls geändert werden. Einzelheiten dazu finden Sie im Referenzhandbuch (☞ S. 24-26, 32-33).

Schritt 6   Druckertreiber installieren

Windows 3.1x

Führen Sie zur Installation die folgenden Schritte aus.

1 **Legen Sie die CD in das CD-Laufwerk ein.**

2 **Klicken Sie im Fenster der Hauptgruppe auf “Systemsteuerung”, “Drucker” und “Drucker hinzufügen”.**

3 **In der Druckerliste wählen Sie aus: “Nicht aufgeführter oder aktualisierter Drucker”.**

4 **Wählen Sie Ihr CD-Laufwerk aus und gehen Sie in das Verzeichnis: T2024_24\Deutsch\Drivers\Win3x.**

5 **Klicken Sie auf OK .**

6 **Wählen Sie in der Druckerliste den Tally T2024/24 aus und klicken Sie dann auf OK .**

Windows 95 / Windows 98

Führen Sie zur Installation die folgenden Schritte aus.

1 **Legen Sie die CD in das CD-Laufwerk ein.**

2 **Klicken Sie auf Start, zeigen Sie mit dem Mauszeiger auf "Einstellungen", "Drucker" und klicken Sie.**

3 **Doppelklicken Sie auf Neuer Drucker und klicken sie auf Weiter.**

4 **Wenn die Option "Lokaler Drucker" oder "Netzwerk Drucker" erscheint, wählen Sie Lokaler Drucker und anschließend Weiter.**

5 **Klicken Sie auf Diskette..., Durchsuchen. Wählen Sie das CD-Laufwerk aus und gehen Sie in das Verzeichnis T2024_24\Deutsch\Drivers\Win9x. Klicken Sie auf OK, OK.**

6 **Wählen Sie das gewünschte Tally-Druckermodell aus.**

7 **Klicken Sie auf Weiter.**

8 **Klicken Sie auf Weiter, um den Drucker einzurichten.**

9 **Wählen Sie "Ja" und klicken Sie auf Weiter.**

10 **Klicken Sie auf Fertig stellen.**

11 **Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.**

Windows NT 4.0

Führen Sie zur Installation die folgenden Schritte aus.

1 Klicken Sie auf Start, zeigen Sie mit dem Mauszeiger auf "Einstellungen", "Drucker" und klicken Sie.

2 Doppelklicken Sie auf Neuer Drucker .

3 Klicken Sie auf Weiter .

4 Wählen Sie durch Klicken auf das dazugehörige Kontrollkästchen "LPT1:".

5 Klicken Sie auf Weiter .

6 Klicken Sie auf Diskette… .

7 Legen Sie die CD in das CD-Laufwerk ein. Klicken Sie auf Durchsuchen.
Gehen Sie in das Verzeichnis
T2024_24\Deutsch\Drivers\WinNT4x.
Klicken Sie auf Öffnen.

8 Klicken Sie auf OK.

9 Klicken Sie dreimal auf Weiter.

10 Klicken Sie auf Fertig stellen.

Windows 2000

Führen Sie zur Installation die folgenden Schritte aus.

1 Klicken Sie auf Start, zeigen Sie mit dem Mauszeiger auf "Einstellungen", "Drucker" und klicken Sie.

2 Doppelklicken Sie auf Neuer Drucker .

3 Klicken Sie auf Weiter .

4 Wählen Sie durch Klicken auf das dazugehörige Kontrollkästchen "Lokaler Drucker".

5 Klicken Sie auf Weiter .

6 Wählen Sie durch Klicken auf das dazugehörige Kontrollkästchen "Vorhandenen Anschluß verwenden", normalerweise LPT1.

7 Klicken Sie auf Weiter .

8 Klicken Sie auf Datenträger.

9 Legen Sie die CD in das CD-Laufwerk ein. Klicken Sie auf Durchsuchen.
Gehen Sie in das Verzeichnis
T2024-24\Deutsch\Drivers\Win2000.

10 Wählen Sie T2024W2K und klicken Sie auf Öffnen .

11 Klicken Sie OK .

12 Klicken Sie dreimal auf Weiter .

13 Klicken Sie auf Fertig stellen .

14 Eine Warnung über die digitale Signatur wird angezeigt. "Soll die Installation fortgesetzt werden?"
Klicken Sie auf Ja .

Guide de démarrage rapide

T2024/24



Félications d'avoir acheté une imprimante T2024/24.

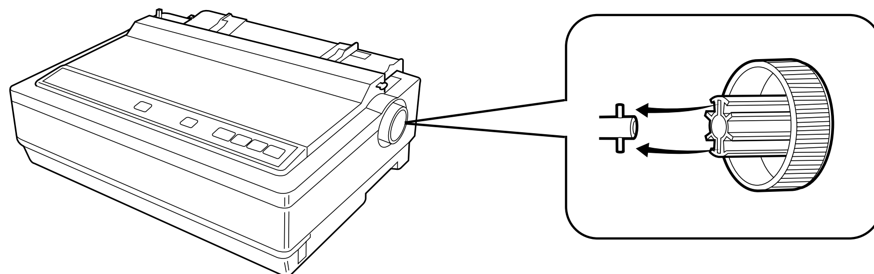
Ce guide de démarrage rapide vous fournit des instructions de point en point pour le réglage (Setup) de votre imprimante.
L'imprimante a été réglée à l'usine de telle sorte qu'elle puisse être utilisée avec la plupart des logiciels usuels. Votre logiciel devra commander les fonctions d'imprimante. Dans la plupart des cas, il ne sera pas nécessaire de modifier les réglages du panneau de commande. Si des modifications des réglages usine seront néanmoins nécessaires, utiliser à cet effet le CD d'installation ou le panneau de commande
(☞ P. 24-26, 32-33 du Manuel de Référence).

Table des matières

*[1] système d'exploitation Microsoft® Windows® version 3.1 (ci-après Windows 3.1)
*[2] système d'exploitation Microsoft® Windows® 95 (ci-après Windows 95)
*[3] système d'exploitation Microsoft® Windows® 98 (ci-après Windows 98)
*[4] système d'exploitation de poste de travail Microsoft® Windows NT® et système d'exploitation de réseau de serveur Microsoft® Windows NT® version 4.0 (ci-après Windows NT 4.0)
*[5] système d'exploitation Microsoft® Windows 2000® (ci-après Windows 2000)

Etape 1 Préparation

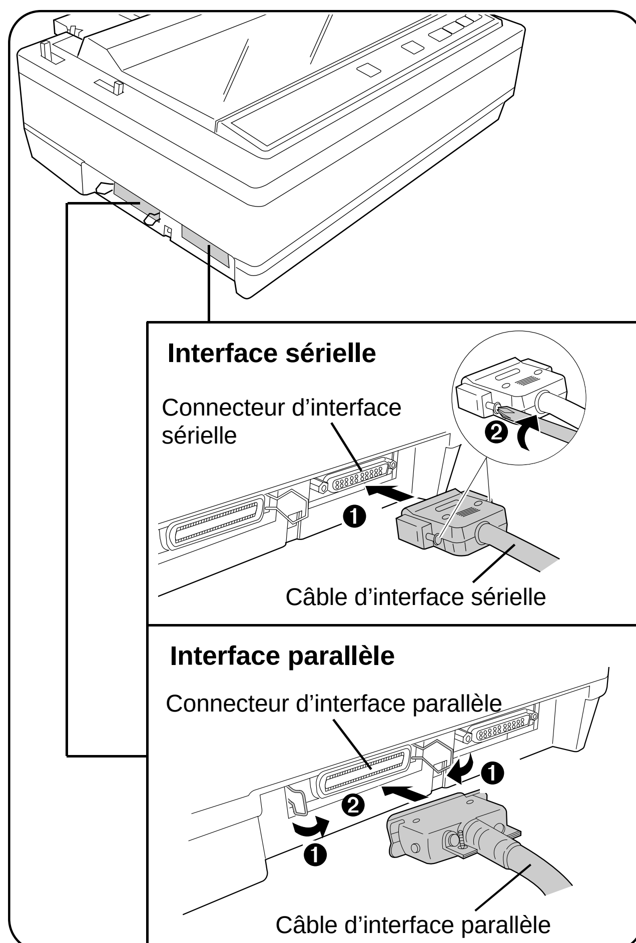
Insérer le bouton de cylindre et le pousser sur l'arbre comme représenté ci-après.



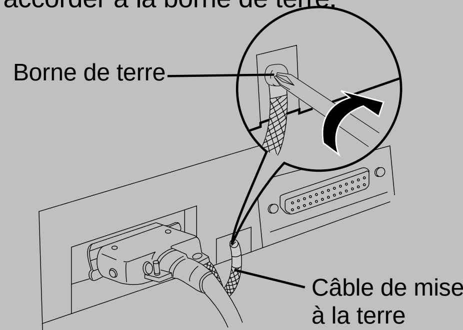
Etape 2 Raccordement à un ordinateur

1 **Mettre l'imprimante et de l'ordinateur hors circuit.**

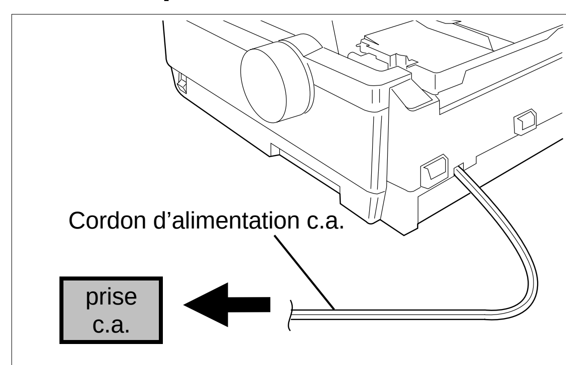
2 **Insérer l'autre extrémité du câble d'interface de votre ordinateur.**



Nota:
- Utiliser un câble blindé de 1.95 m (6′5″) ou plus court pour l'interface parallèle et sérielle. Si vous n'avez pas de câble, vous pouvez vous en procurer un auprès de votre revendeur d'informatique ou d'imprimantes. Vous trouverez des informations détaillées dans "Connexion d'interface" (☞ P. 40 du Manuel de Référence).
- Si le câble est doté d'un câble de mise à la terre, le raccorder à la borne de terre.



3 **Raccorder le cordon d'alimentation c.a. à une prise c.a. mise à la terre.**

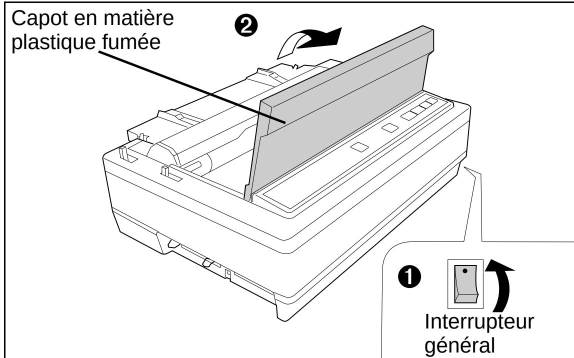


Etape 3 Installation du ruban-cassette

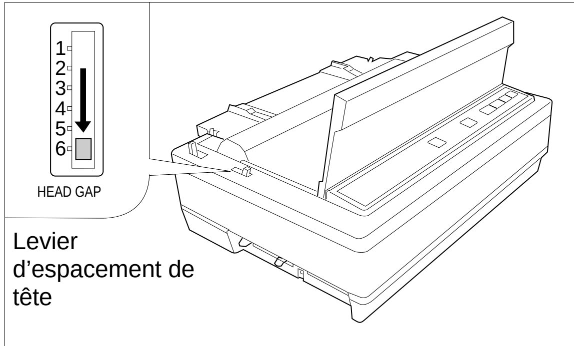
■ **Fourniture**

Description
Ruban-cassette (noir)

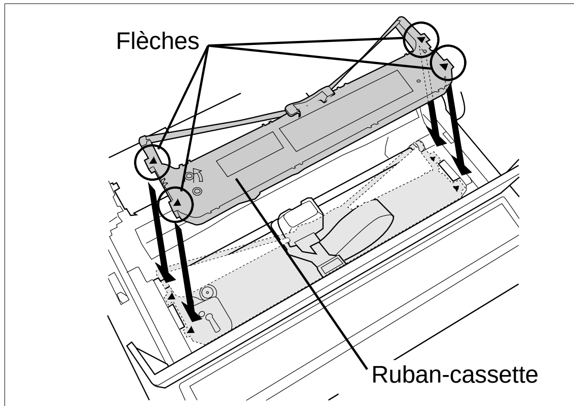
1 **❶ Mettre l'imprimante en circuit.**
❷ Ouvrir le capot en matière plastique fumée.



2 **Régler le levier d'espacement de la tête à la position 6.**

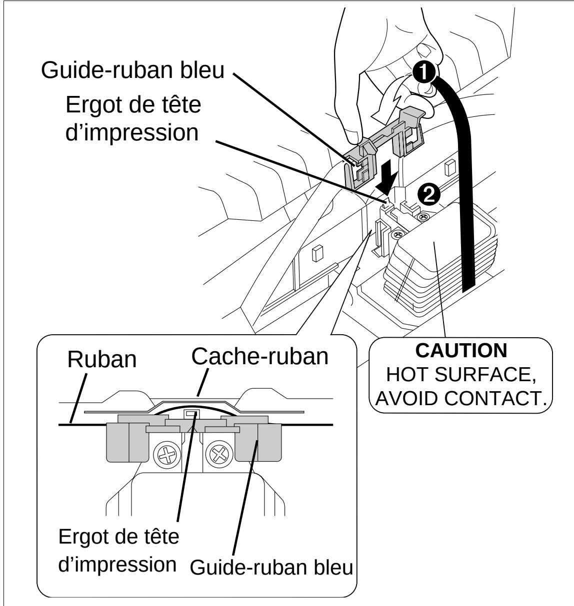


3 **Mettre le ruban-cassette en place et pousser les 4 flèches vers le bas jusqu'à ce qu'elles s'encliquettent.**



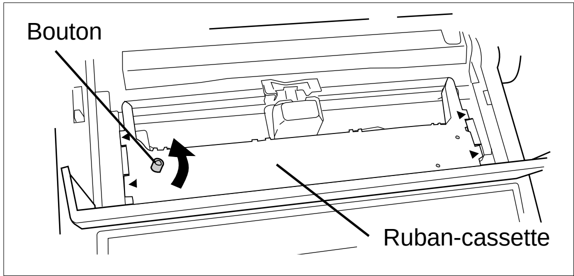
Nota:
- Ne pas enlever le guide-ruban bleu du ruban.

4 **❶ Enlever le guide-ruban bleu du ruban-cassette.**
❷ Faire glisser le guide-ruban bleu entre l'ergot de tête d'impression et le cache-ruban et le pousser vers le bas.



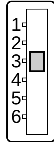
Nota:
- Si le ruban ne s'introduit pas facilement entre l'ergot de la tête d'impression et le cache-ruban, tourner le bouton sur le ruban-cassette pour réduire le mou.

5 **S'assurer que le ruban n'est pas tordu et tourner le bouton pour éliminer tout mou.**



6 **Fermer le capot en matière plastique fumée.**

7 **Ajuster le levier d'espacement de la tête à l'épaisseur de papier utilisée.**



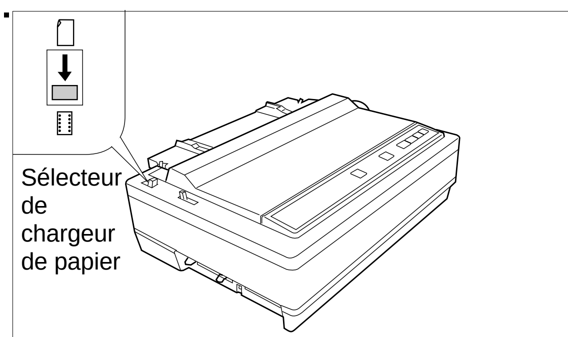
Espacement de la tête

Position	Utilisé pour
1 ou 2	Feuilles minces
3, 4, 5 ou 6	Feuilles épaisses ou formulaires multi-copies.

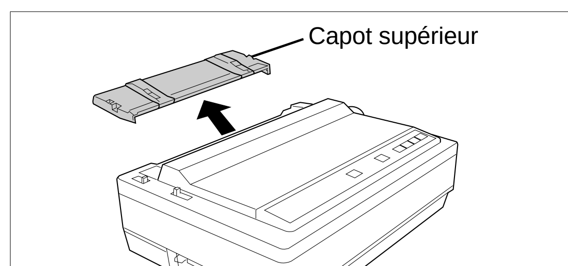
Etape 4 Mise en place du papier

Papier à pliage accordéon (mode de tracteur pousseur)

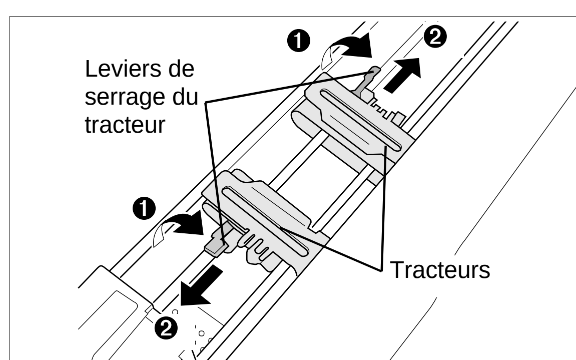
1 **Régler le sélecteur de chargeur de papier à la position “ ⋮ ”.**



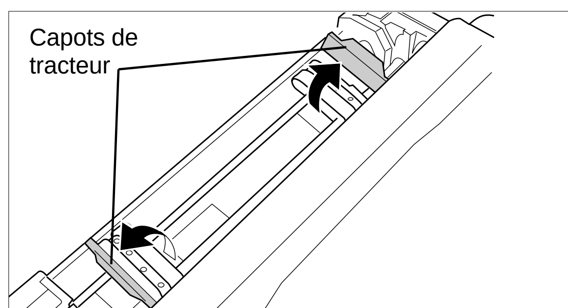
2 **Enlever le capot supérieur.**



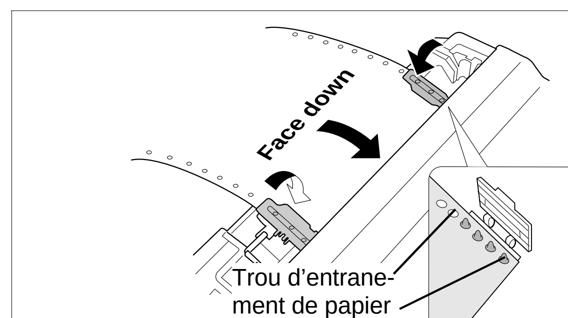
3 **❶ Desserrer les tracteurs en tirant les leviers de serrage de tracteur vers l’avant.**
❷ Déplacer les tracteurs pour les adapter à la largeur approximative du papier utilisé.



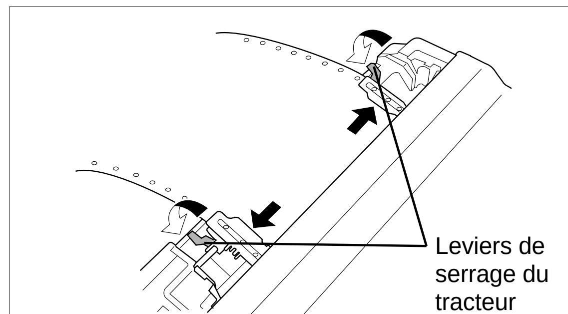
4 **Ouvrir les capots de tracteur.**



5 **Aligner les trous d’entraînement de papier aux ergots de tracteur et fermer ensuite le capot de tracteur.**

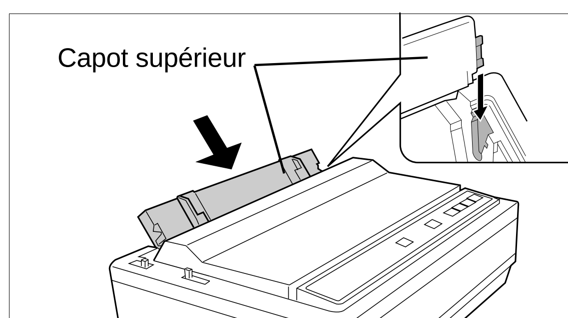


6 **❶ Ajuster les tracteurs et éliminer ainsi tout mou.**
❷ Serrer les leviers de serrage de tracteur.

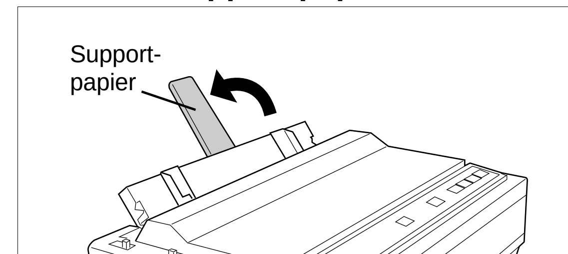


7 **Appuyer sur (LOAD/PARK).**

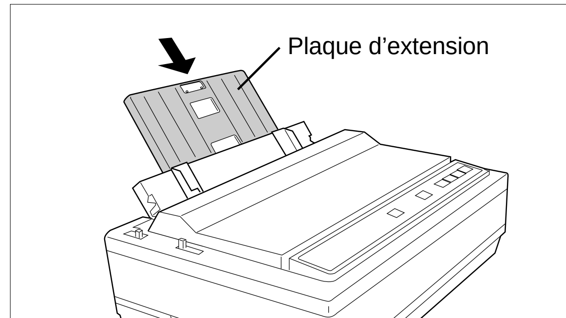
8 **Ouvrir le capot supérieur.**



9 **Relever le support-papier.**



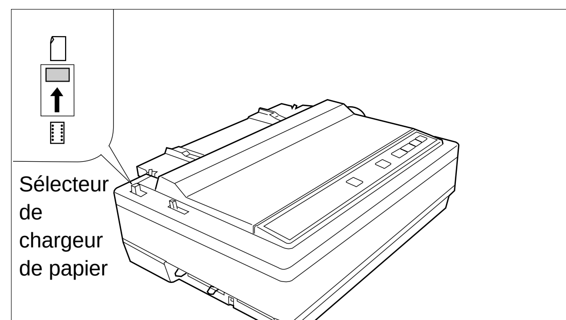
10 **Introduire le support-papier jusqu'à la butée dans la fente de la plaque d'extension.**



11 **Si le voyant ON LINE n'est pas allumé, appuyer sur ON LINE pour que l'imprimante soit prête à l'impression.**

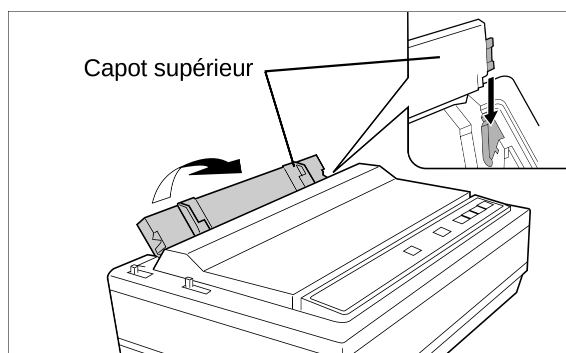
Feuilles séparées et enveloppes (mode de friction)

1 **Régler le sélecteur de chargeur de papier à la position " "**

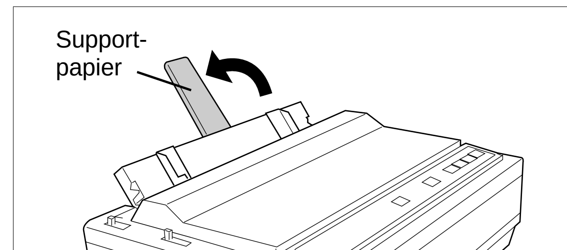


2 **Relever le capot supérieur.**

Cela se fait en introduisant les ergots latéraux du capot supérieur dans les fentes de la partie supérieure du carter.



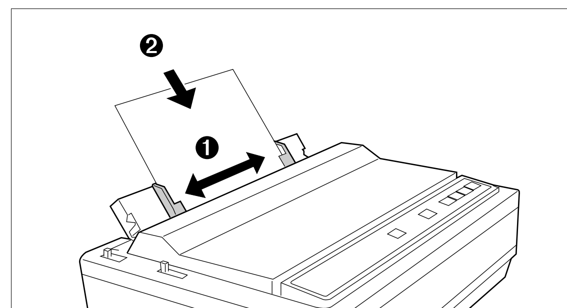
3 **Relever le support-papier.**



Nota:
- La plaque d'extension étant une fois mise en place, elle ne doit pas être enlevée.

4 **❶ Ecarter les guides-papier à la largeur approximative de votre papier ou enveloppe.**
❷ Introduire une feuille de papier à travers les guides-papier.

Le papier sera automatiquement introduit à la première ligne d'impression.



5 **Si le voyant ON LINE n'est pas allumé appuyer sur ON LINE pour que l'imprimante soit prête à l'impression.**

Etape 5 Logiciel — sélection de pilote d’imprimante

Cette procédure est la dernière étape avant l’impression et est exécutée dans votre programme de logiciel d’application.
Les étapes varient selon le programme de logiciel. Consulter votre logiciel pour les procédures adéquates.
Le Tally T2024/24 sera votre premier choix. Si l’imprimante Tally T2024/24 ne figure pas dans votre logiciel, il faut sélectionner une alternative du tableau suivant.

Nota:
Si vous utilisez Microsoft Windows 3.1, Windows 95, Windows 98, Windows NT 4.0 ou Windows 2000 vous devez installer un pilote d’imprimante Windows. Procéder à l’étape 6 (☞ ci-après) pour la procédure d’installation.

Sélections d’imprimante (dans l’ordre de priorité)

Tally T2024/24
Epson LQ-300
Epson LQ series
IBM Proprinter X24E *
IBM Proprinter X24 *

* En sélectionnant IBM Proprinter X24E ou X24 dans votre logiciel, l’émulation d’imprimante doit également être modifiée par le programme de logiciel de panneau de commande ou au moyen du panneau de commande. Vous trouverez des informations détaillées dans le Manuel de Référence (☞ P. 24-26, 32-33).

Etape 6 Installation du pilote d’imprimante

Windows 3.1x

Le logiciel de panneau de commande et le programme utilitaire de référence de commandes sont installés en même temps en procédant de la manière suivante.

1. **Insérez le CD dans le lecteur CD et sélectionnez le lecteur CD.**
2. **Dans la fenêtre du groupe principal, cliquez sur "Panneau de configuration", "Imprimantes" et "Ajouter une imprimante".**
3. **Dans la liste des imprimantes, sélectionnez "Imprimante non listée ou mise à jour".**
4. **Sélectionnez votre lecteur CD et allez dans le répertoire: T2024_24\Francais\Drivers\Win3x.**
5. **Cliquez sur OK .**
6. **Sélectionnez l’imprimante Tally T2024/24 dans la liste des imprimantes et cliquez sur OK .**

Windows 95 / Windows 98

Procéder de la manière suivante pour l'installation.

1 **Insérez le CD dans le lecteur CD.**

2 **Cliquer sur Début, pointer à "Paramètres" et "Imprimantes", ensuite cliquer.**

3 **Cliquer deux fois sur Ajout d'imprimante , et cliquer sur Suivant .**

4 **Si l'option "Imprimante locale" ou "Imprimante réseau" apparaît, sélectionner Imprimante locale puis Suivant .**

5 **Cliquer sur Disquette fournie , Parcourir**
Sélectionnez votre lecteur CD et allez dans le répertoire: T2024_24\Francais\Drivers\Win9x
Cliquez sur OK , OK .

6 **Sélectionner votre modèle d'imprimante Tally.**

7 **Cliquer sur Suivant .**

8 **Cliquer sur Suivant pour le réglage.**

9 **Sélectionner "Oui" et cliquer sur Suivant .**

10 **Cliquer sur Terminer .**

11 **Procéder selon les instructions sur l'écran.**

Windows NT 4.0

Procéder de la manière suivante pour l'installation.

1 **Cliquer sur Début , pointer à "Paramètres" et cliquer sur "Imprimantes".**

2 **Cliquer deux fois sur l'icône Ajout d'imprimante.**

3 **Cliquer sur Suivant .**

4 **Sélectionner "LPT1:" en cliquant sur la case de contrôle.**

5 **Cliquer sur Suivant .**

6 **Cliquer sur Disquette fournie... .**

7 **Insérez le CD dans le lecteur CD. Cliquez sur Parcourir .
Allez dans le répertoire: T2024_24\Francais\Drivers\WinNT4x.
Cliquez sur Ouvrir .**

8 **Cliquer sur OK .**

9 **Cliquer trois fois sur Suivant .**

10 **Cliquer sur Terminer .**

Windows 2000

Procéder de la manière suivante pour l'installation.

1 **Cliquer sur Début , pointer à "Paramètres" et cliquer sur "Imprimantes".**

2 **Cliquer deux fois sur l'icône Ajout d'imprimante.**

3 **Cliquer sur Suivant .**

4 **Sélectionner "Imprimante locale" en cliquant sur la case de contrôle.**

5 **Cliquer sur Suivant .**

6 **Sélectionner "Utiliser la connexion disponible" en cliquant sur la case de contrôle.**

7 **Cliquer sur Suivant .**

8 **Cliquer sur Disque .**

9 **Insérez le CD dans le lecteur CD. Cliquez sur Parcourir .
Allez dans le répertoire: T2024_24\Francais\Drivers\Win2000.
Cliquez sur Ouvrir .**

10 **Cliquer sur Suivant .**

11 **Cliquer trois fois sur Suivant .**

12 **Cliquer sur Terminer .**

Guida Rapida di Installazione

T2024/24



Congratulazioni per aver acquistato una stampante Tally T2024/24.

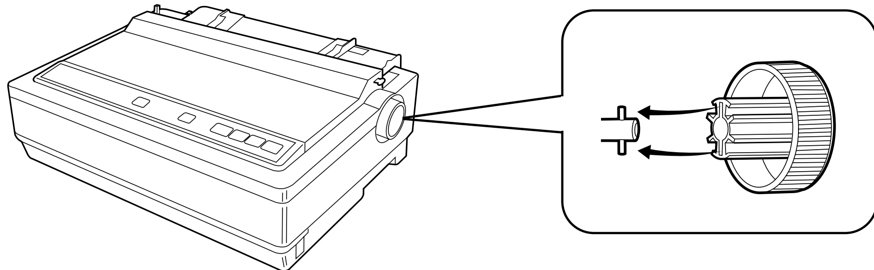
Questa guida di installazione rapida fornisce, punto per punto, tutte le istruzioni relative alle procedure di installazione della stampante.
Questa stampante è stata predisposta in fabbrica per funzionare con quasi tutti i pacchetti di software più diffusi. Il proprio software dovrebbe controllare le funzioni della stampante. Nella maggior parte dei casi non vi sarà bisogno di cambiare le impostazioni del pannello frontale. Se tuttavia fosse necessario modificare le impostazioni di fabbrica, effettuare l'operazione con l'ausilio del CD di installazione oppure tramite il pannello di comando (☞ p. 24-26, 32-33 del Manuale d'uso).

Indice

*1 Microsoft® Windows® operating system Version 3.1 (in seguito Windows 3.1)
*2 Microsoft® Windows® 95 operating system (in seguito Windows 95)
*3 Microsoft® Windows® 98 operating system (in seguito Windows 98)
*4 Microsoft® Windows® NT® 4.0 Workstation operating system and Microsoft® Windows® NT® Server Version 4.0 (in seguito Windows NT 4.0)
*5 Microsoft® Windows® 2000® operating system (in seguito Windows 2000)

Fase 1 Preparazione

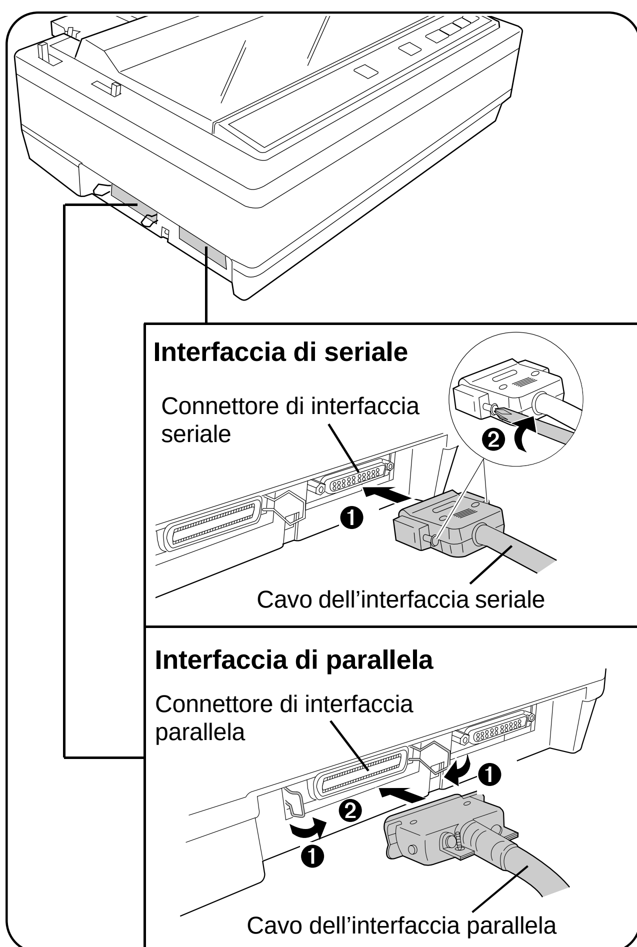
Inserire la manopola nel rullo e spingerla sull'albero come mostrato sotto.



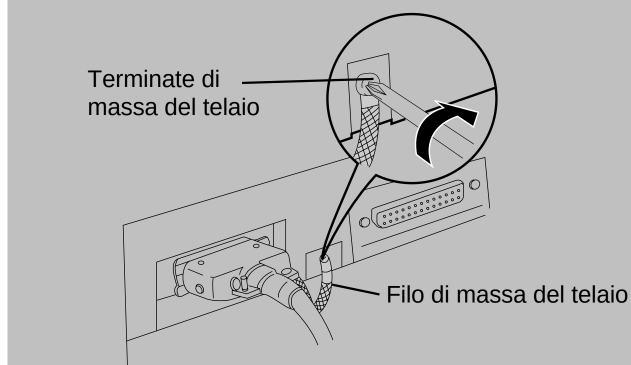
Fase 2 Collegamento al computer

1 **Disinserire l'alimentazione sia della stampante che del computer.**

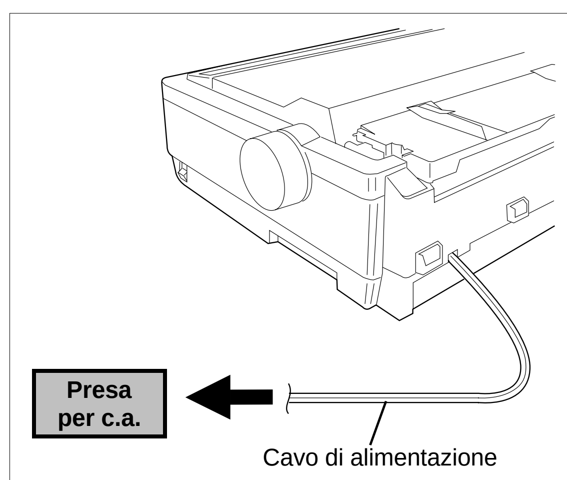
2 **Collegare l'altra estremità del cavo di interfaccia dal computer.**



Nota:
- Utilizzare un cavo schermato lungo 1,95 m o meno sia per la porta parallela che per quella seriale. Se non si dispone di un cavo, acquistarlo presso un rivenditore di computer o stampanti specializzato. Per i particolari, fare riferimento a "Collegamenti d'interfaccia" (☞ p. 40 del Manuale d'uso).
- Se il cavo ha un filo di massa del tetaio, collegarlo al terminale di massa del telaio.



3 **Collegare il cavo di alimentazione c.a. a una presa di c.a. collegata a massa.**



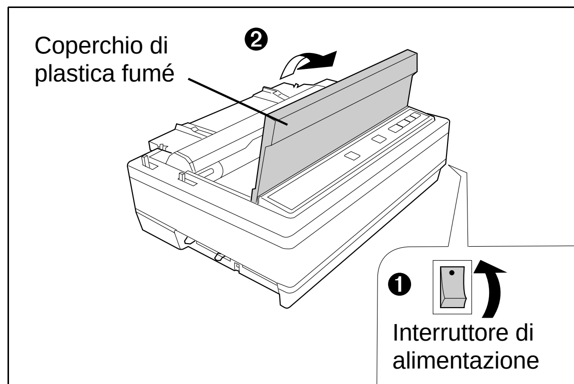
Nota:
- Se la stampante non viene usata per lunghi periodi di tempo, scollegare il cavo di alimentazione.

Fase 3 Inserimento cartuccia nastro

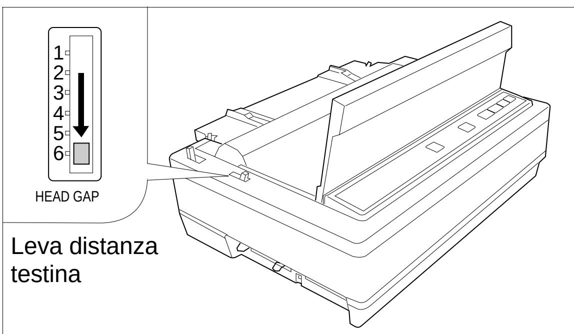
■ **Fornitura**

Descrizione
Cartuccia nastro (nero)

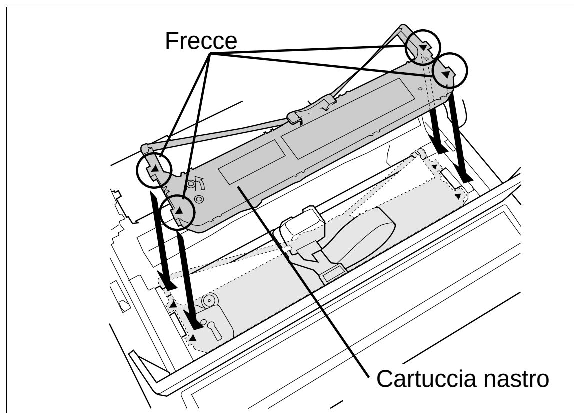
1 ❶ **Accendere la stampante**
❷ **Aprire il coperchio di plastica fumé.**



2 Spostare nella posizione “6” la leva distanza della testina.

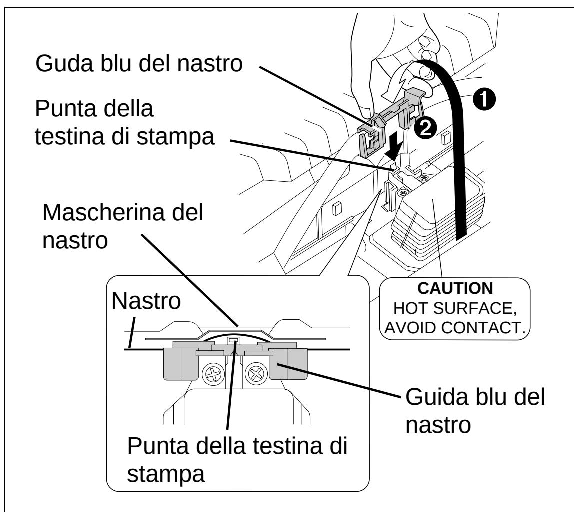


3 Installare la cartuccia nastro e spingere verso il basso le 4 frecce finché non si bloccano in posizione con un “clic”.



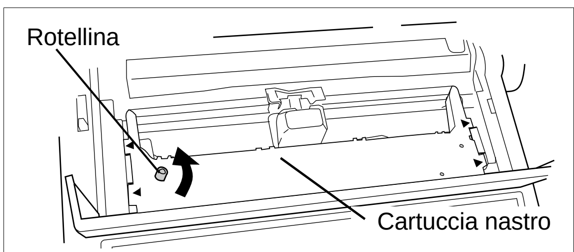
Nota:
- Non togliere la guida blu del nastro dal nastro.

4 ❶ **Sollevare la guida blu del nastro dalla cartuccia nastro.**
❷ **Fare scivolare la guida blu del astro tra la punta della testina di stampa e la mascherina del nastro e spingerla verso il basso.**



Nota:
- Se il nastro non si infila facilmente tra la punta della testina di stampa e la mascherina del nastro, girare la rotellina per correggere l’eventuale allentamento del nastro.

5 Assicurarsi che il nastro non sia attorcigliato e girare le rotellina per tendere il nastro dell’inchiostro.



6 Chiudere il coperchio di plastica fumé.

7 Regolare la leva di distanza dalla testina per lo spessore della carta che si usa.

1 2 3 4 5 6

Distanza dalla testina

Posizione	Uso
1 o 2	Fogli sottili
3, 4, 5 o 6	Fogli spessi o moduli multicopia

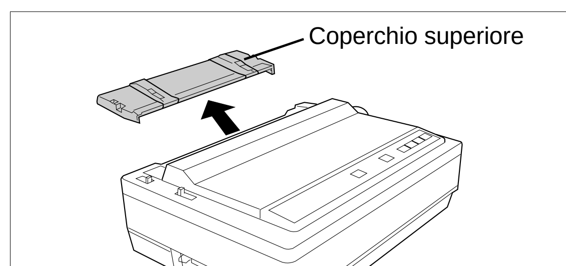
Fase 4 Maneggiamento della carta

Modulo continuo: (Modo trattori a spinta)

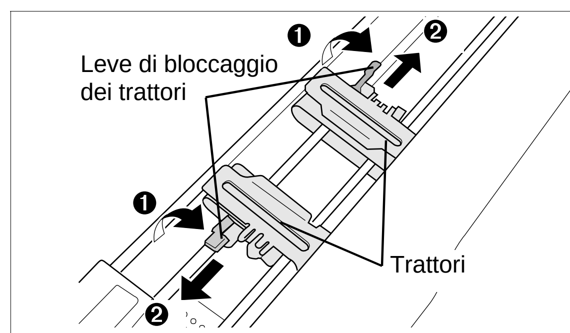
1 **Mettere il selettore alimentazione carta nella posizione " ⋮ " (modo trattore).**



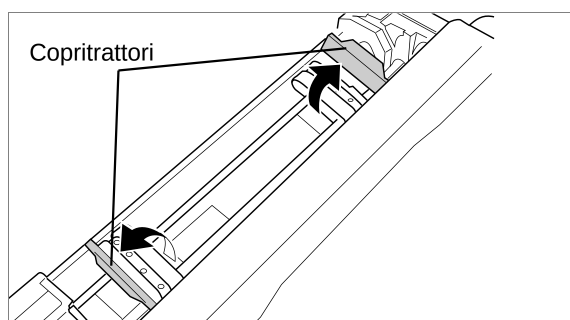
2 **Sollevare il coperchio superiore.**



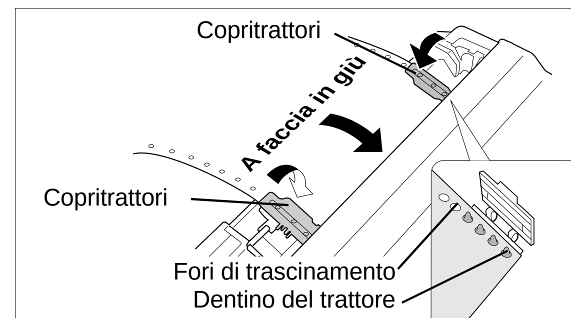
3 ❶ **Sbloccare i trattori tirando in avanti le leve di bloccaggio dei trattori.**
❷ **Muovere i trattori per reggolare la larghezza approssimativa della carta usata.**



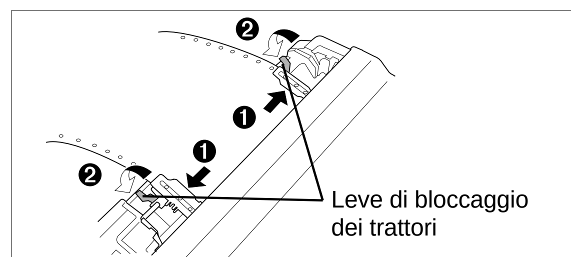
4 **Sollevare i copritrattori.**



5 **Allineare i fori di trascinamento della carta con i dentini del trattore, poi chiudere il copritrattore**

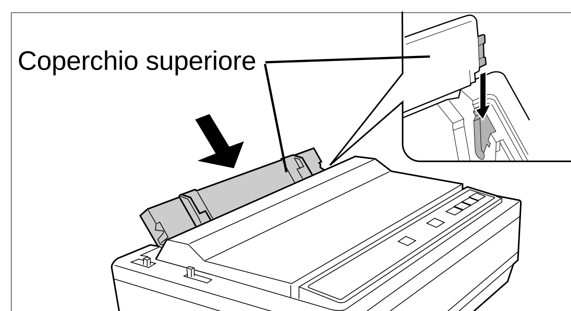


6 ❶ **Regolare i trattori per eliminare l'eventuale gioco.**
❷ **Chiudere le leve di bloccaggio del trattori.**

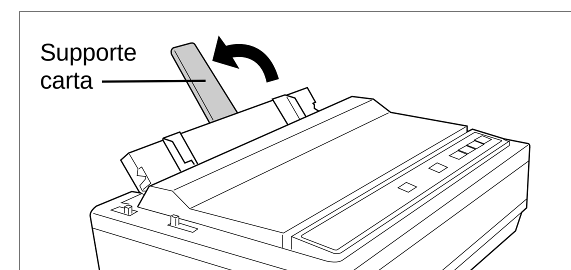


7 **Premere (LOAD/PARK).**

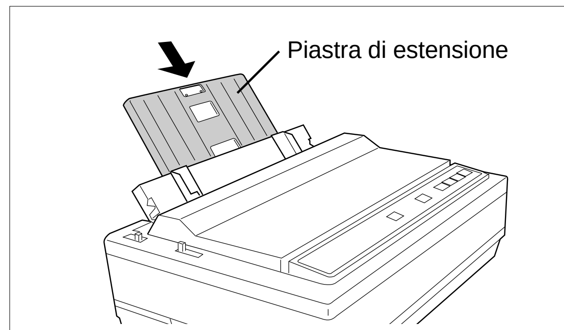
8 **Posizionare diagonalmente il coperchio superiore lungo la scanalatura.**



9 **Sollevare il supporte carta.**



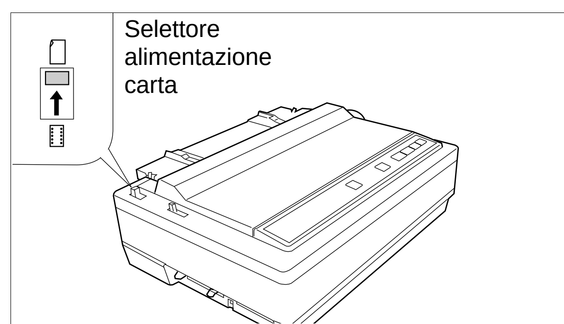
10 **Inserire il supporte carta nell fessura della piastra di extensione finché non si blocca.**



11 **Se l'indicatore ON LINE non è accesso, premere (ON LINE) per essere pronti a stampare.**

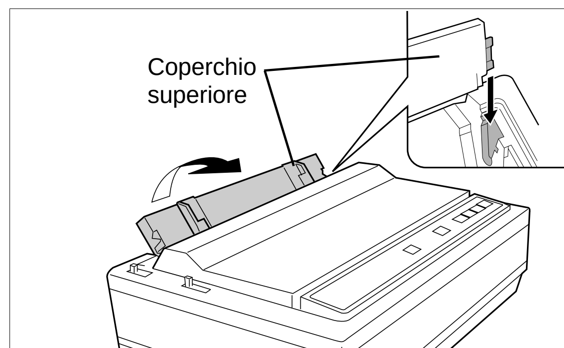
Fogli singoli e buste : (Modo frizione)

1 **Mettere il selettore alimentazione " " (modo frizione).**

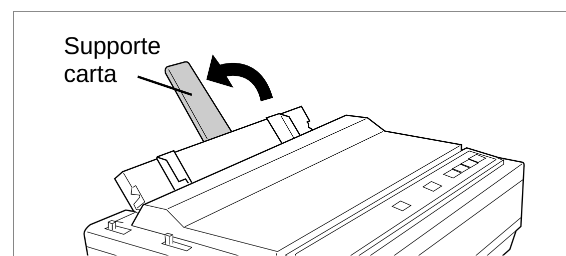


2 **Sollevare il coperchio superiore.**

Ciò viene effettuato inserendo i dentini laterali del coperchio superiore nelle fessure del vano superiore.



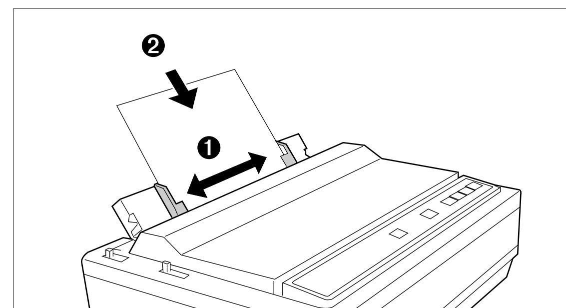
3 **Sollevare il supporte carte.**



Nota:
- Se la piastra di estensione è già stata installata, non è necessario toglierla.

4 ❶ **Muovere le guide della carta in base alla larghezza della carta o della busta.**
❷ **Inserire un foglio di carta attraverso le guide della carta.**

La carta verrà caricata automaticamente fino alla prima riga di stampa.



5 **Se l'indicatore ON LINE non è accesso, premere (ON LINE) per essere pronti a stampare.**

Fase 5 Selezione del driver della stampante — software

Questo procedimento costituisce l'ultima fase prima della stampa, e viene eseguito dal software di programma applicativo. Le varie fasi saranno diverse a seconda del programma software. Consultare il proprio pacchetto software per i procedimenti adeguati. La Tally T2024/24 sarà la prima scelta. Tuttavia, se la stampante Tally T2024/24 non è elencata nel software, occorrerà selezionare un'alternativa dalla tabella riportata sotto.

Nota: Se si utilizza Microsoft Windows 3.1, Windows 95, Windows 98, Windows NT 4.0 o Windows 2000 occorrerà installare un driver della stampante di Windows. Procedere alla Fase 6 riportata di seguito per il procedimento d'installazione.

Selezione stampante (in ordine di importanza)

Tally T2024/24
Epson LQ-300
Epson LQ series
IBM Proprinter X24E *
IBM Proprinter X24 *

* Se si seleziona la Proprinter IBM X24E o X24 nel software, dovrà essere modificata anche l'emulazione della stampante mediante il software del pannello di controllo, oppure utilizzando il pannello di controllo. Consultare il Manuale d'uso (☞ P. 24-26, 32-33) per eventuail dettagli.

Fase 6 Installazione del driver della stampante

Per Windows 3.1x

Per l'installazione completare la procedura seguente.

1 **Inserire il CD nell'apposita unità e quindi selezionare l'unità CD-ROM.**

2 **Fare clic sulla finestra del gruppo principale sul "Pannello di controllo", "Stampanti" e "Aggiungi stampante".**

3 **Nell'elenco delle stampanti selezionare: "Stampante non in elenco o aggiornata".**

4 **Selezionare l'unità CD e andare nella directory: T2024_24\Italiano\Drivers\Win3x.**

5 **Fare clic su OK .**

6 **Nell'elenco delle stampanti selezionare Tally T2024/24 e fare clic su OK .**

Per Windows 95 / Windows 98

Per l'installazione, seguire il procedimento descritto sotto.

1 **Inserire il CD nell'apposita unità.**

2 **Cliccare su Avvio, puntare il mouse su "Impostazioni" e "Stampanti", quindi cliccare.**

3 **Cliccare due volte su Aggiungi Stampante, e cliccare su Avanti.**

4 **Quando appare l'opzione "Stampante locale" o "Stampante di rete" selezionare Stampante locale e poi Avanti.**

5 **Cliccare su Disco..., Sfoglia.**
Selezionare l'unità CD e andare nella directory: T2024_24\Italiano\Drivers\Win9x.
Cliccare su OK, OK.

6 **Selezionare il proprio modello di stampante Tally.**

7 **Cliccare su Avanti.**

8 **Cliccare Avanti per impostare.**

9 **Selezionare "Si" e cliccare su Avanti.**

10 **Cliccare su Fine.**

11 **Seguire le istruzioni che compaiono sullo schermo del computer.**

Windows NT 4.0

Per l'installazione completare la procedura seguente.

1 **Cliccare su Start e puntare il mouse su "Impostazioni", "Stampanti" e quindi cliccare.**

2 **Fare doppio clic su Aggiungi stampante .**

3 **Cliccare su Avanti .**

4 **Selezionare facendo clic sulla casella di controllo corrispondente a "LPT1".**

5 **Cliccare su Avanti .**

6 **Cliccare su Disco … .**

7 **Inserire il CD nell'apposita unità.**
Cliccare su Sfoglia .
Andare nella directory: T2024_24\Italiano\Drivers\WinNT4x.
Cliccare su Apri .

8 **Cliccare su OK .**

9 **Cliccare 3 volte su Avanti .**

10 **Cliccare su Fine .**

Windows 2000

Per l'installazione completare la procedura seguente.

1 **Cliccare su Start e puntare il mouse su "Impostazioni", "Stampanti" e quindi cliccare.**

2 **Fare doppio clic su Aggiungi stampante.**

3 **Cliccare su Avanti .**

4 **Selezionare facendo clic sulla casella di controllo corrispondente a "Stampante locale".**

5 **Cliccare su Avanti .**

6 **Selezionare facendo clic sulla casella di controllo corrispondente a "Utiilizzare collegamento esistente".**

7 **Cliccare su Avanti .**

8 **Cliccare su Supporto dati .**

9 **Inserire il CD nell'apposita unità.**
Cliccare su Sfoglia .
andare nella directory: T2024_24\Italiano\Drivers\Win2000.

10 **Cliccare su Avanti .**

11 **Cliccare 3 volte su Avanti .**

12 **Cliccare su Fine .**

Guía de inicio rápido

T2024/24



Enhorabuena por la compra de una impresora T2024/24.

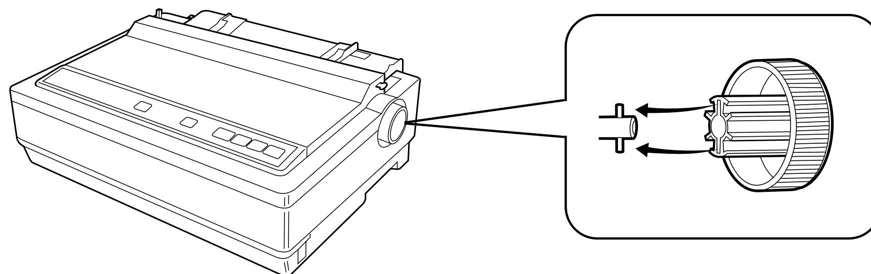
La presente guía de inicio rápido le proporciona unas instrucciones paso a paso
sobre los procedimientos de instalación de su impresora.
Esta impresora ha sido configurada de fábrica para operar con la mayoría de los paquetes de software comunes.
Su software de aplicación debería controlar las funciones de la impresora. En la mayoría de los casos, no tendrá que modificar los ajustes del panel frontal. Si sea necesario cambiar los ajustes de fábrica, puede hacerlo mediante el CD de instalación (Setup) o el panel de control (☞ Manual de referencia, P. 24-26, 32-33).

Contenido

*[1] Sistema operativo Microsoft® Windows® Versión 3.1 (en lo sucesivo Windows 3.1)
*[2] Sistema operativo Microsoft® Windows® 95 (en lo sucesivo Windows 95)
*[3] Sistema operativo Microsoft® Windows® 98 (en lo sucesivo Windows 98)
*[4] Sistema operativo Microsoft® Windows NT® Workstation y sistema operativo de red Microsoft® Windows NT® Server Versión 4.0 (en lo sucesivo Windows NT 4.0)
*[5] Sistema operativo Microsoft® Windows 2000® (en lo sucesivo Windows 2000)

Paso 1 Preparación

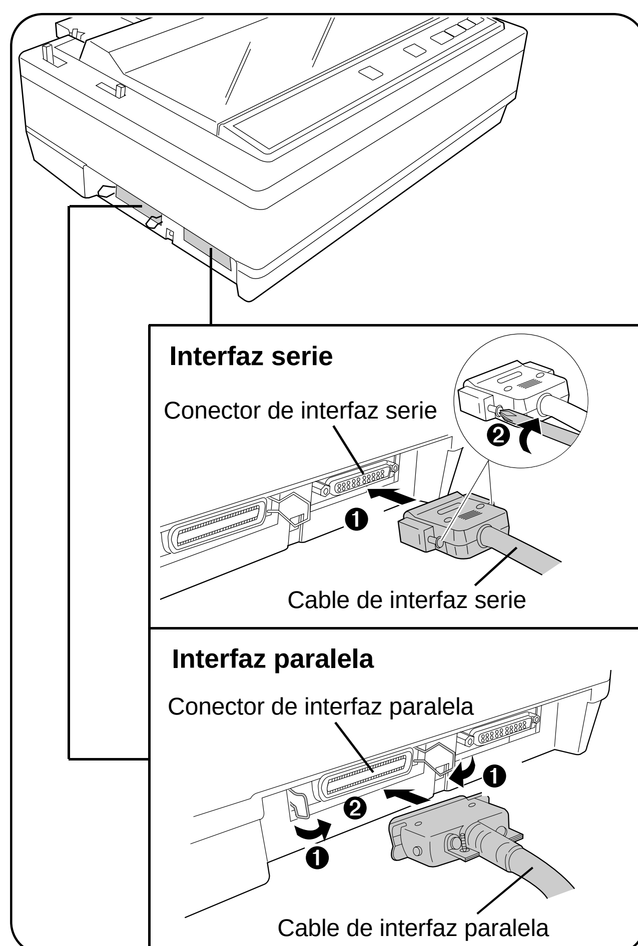
Inserte el botón giratorio del rodillo y apriételo contra el eje, como se indica abajo.



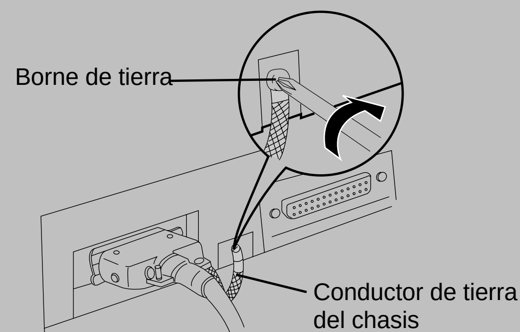
Paso 2 Conexión a un ordenador

1 **Desconecte la impresora y el ordenador.**

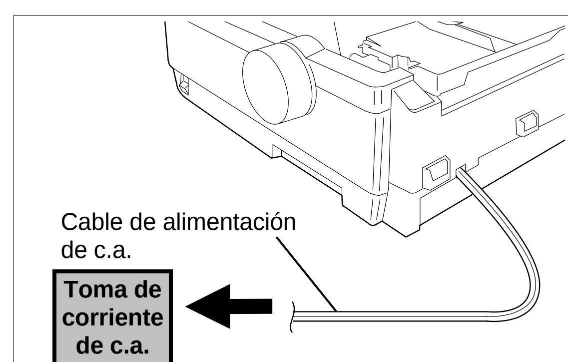
2 **Conecte el otro extremo del cable de interfaz de su ordenador.**



Nota:
- Utilice un cable blindado de 1,95 m (6′5″) o de menos longitud para las conexiones tanto paralela como serie. Si no tiene ningún cable, puede adquirirlo de su suministrador local de ordenadores o impresoras. Para más detalles, ver bajo “Conexión”.
  (☞ Manual de Referencia, P. 40).
- Si el cable tiene un conductor de tierra para el chasis, conéctelo al borne de tierra del mismo.



3 **Conecte el cable de alimentación de c.a. a una toma de corriente de c.a. con conexión de tierra.**

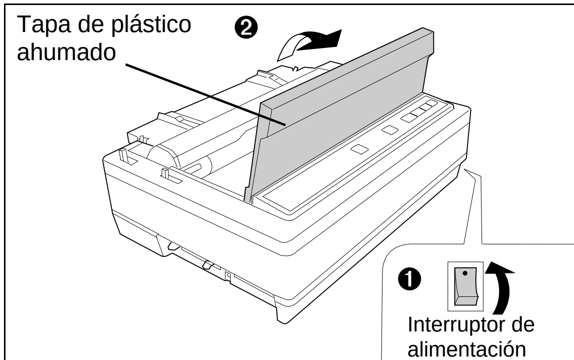


Paso 3 Instalación del cartucho de cinta

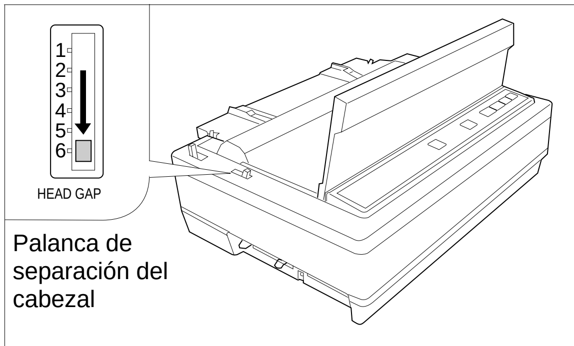
■Suministro

Descripción
Cartucho de cinta (negro)

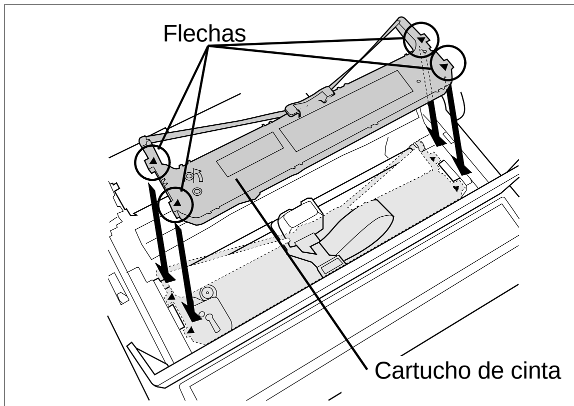
1 **❶ Conecta la impresora.**
❷ Abra la tapa de plástico ahumado.



2 **Ponga la palanca de separación del cabezal en posición ”6”.**

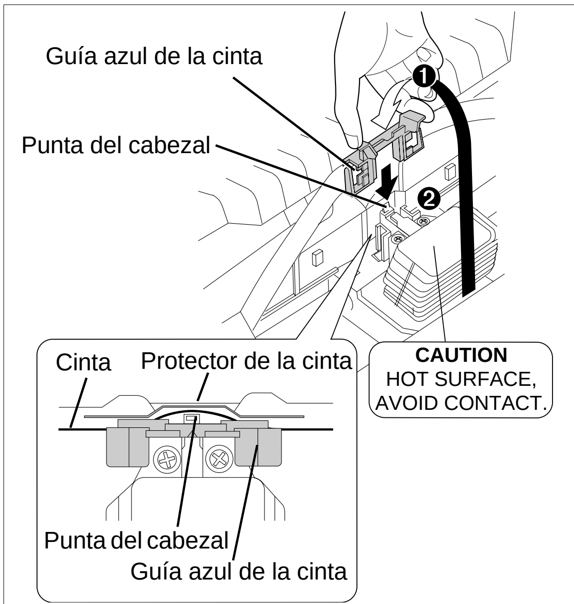


3 **Instale el cartucho de cinta y apriete hacia abajo las 4 flechas hasta que engatillen.**



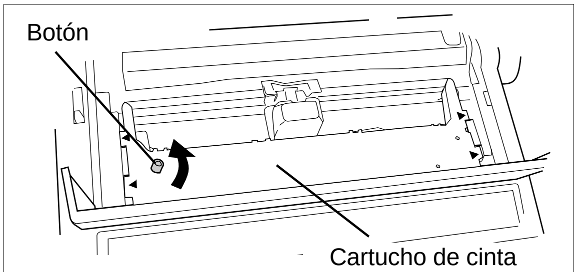
Nota:
- No retire la guía azul de la cinta.

4 **❶ Levante la guía azul de la cinta del cartucho de cinta.**
❷ Sitúe la guía azul de la cinta entre la punta del cabezal de impresión y el protector de la cinta, y empújela hacia abajo.



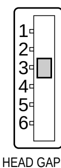
Nota:
- Si la cinta no entra fácilmente entre la punta del cabezal de impresión y el protector de la cinta, gire el botón del cartucho de cinta para reducir el juego.

5 **Cerciórese de que la cinta no esté torcida y gire el botón para eliminar el juego de la cinta.**



6 **Cierre la tapa de plástico ahumado.**

7 **Ajuste la palanca de separación del cabezal al espesor del papel que esté utilizando.**

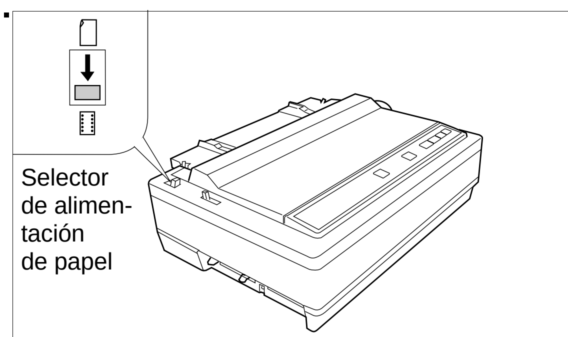


Posición	Utilizada para
1 ó 2	Hojas más delgadas
3, 4, 5 ó 6	Hojas gruesas o formularios de copias múltiples

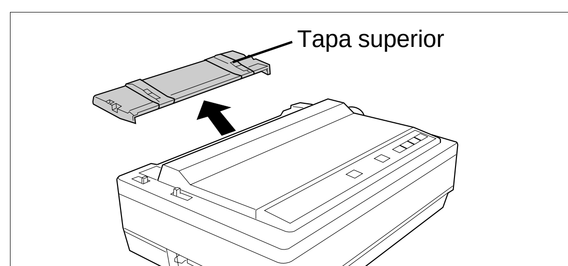
Paso 4 Instalación del papel

Papel continuo (modo de alimentación por tracción)

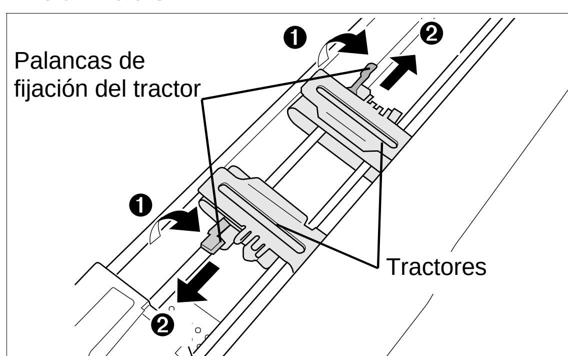
1 **Ajuste el selector de alimentación de papel a la posición " ⋮ "**



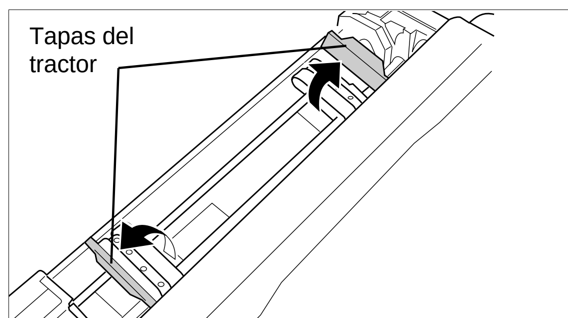
2 **Levante la tapa superior para extraerla.**



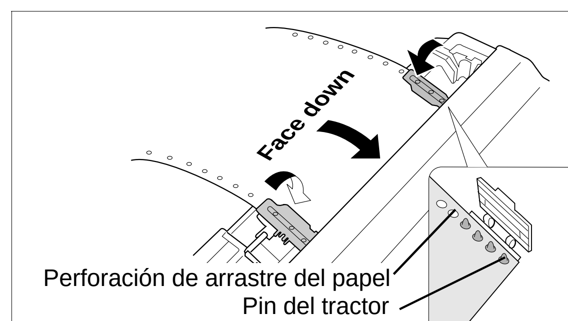
3 **❶ Desbloquee los tractores, tirando hacia delante las palancas de fijación del tractor.**
❷ Desplace los tractores para ajustar el ancho aproximado del papel utilizado.



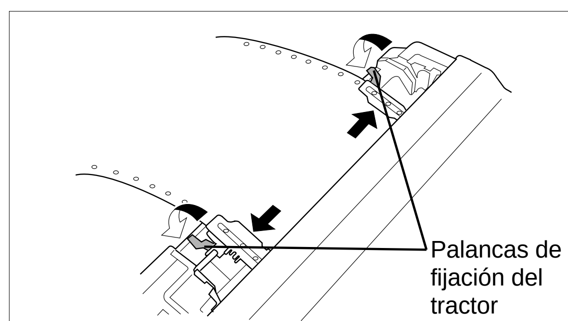
4 **Levante las tapas del tractor.**



5 **Alinee las perforaciones de arrastre del papel con respecto a los pines del tractor, seguidamente cierre la tapa del tractor.**

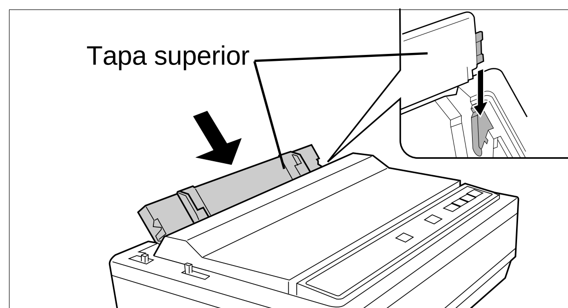


6 **❶ Ajuste los tractores con el fin de eliminar el juego.**
❷ Cierre las palancas de fijación del tractor.

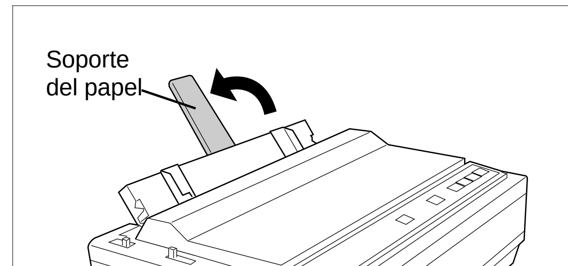


7 **Pulse (LOAD/PARK).**

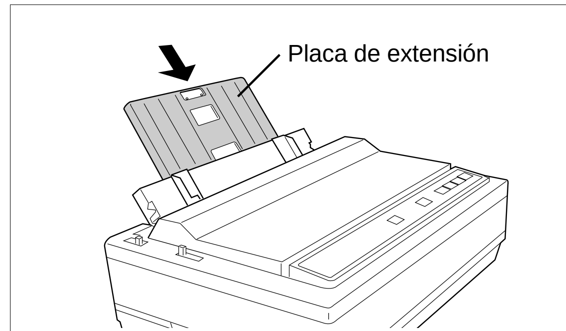
8 **Levante la tapa superior.**



9 **Levante el soporte del papel.**



10 **Inserte el soporte del papel hasta el tope en la ranura de la placa de extensión.**



11 **Si no está encendido el piloto ON LINE, pulse (ON LINE) para estar listo para imprimir.**

Hojas sueltas y sobres (modo de alimentación por fricción)

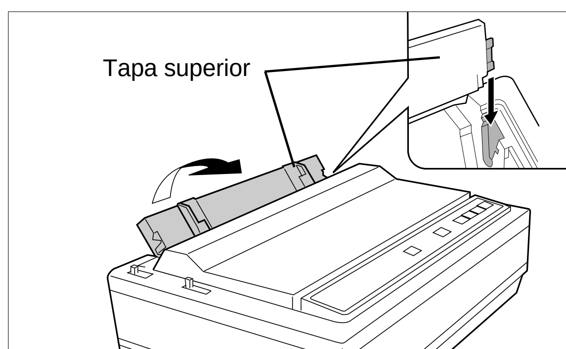
1 **Ponga el selector de alimentación de papel en posición " ▯ "**

.

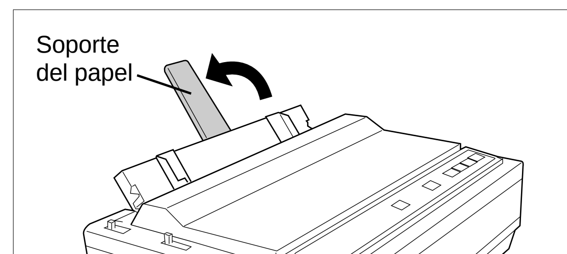


2 **Levante la tapa superior.**

Esto se realiza, insertando los pines laterales de la tapa superior en las ranuras de la caja superior.



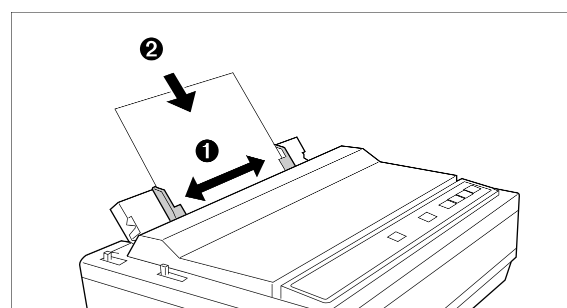
3 **Levante el soporte del papel.**



Nota:
- Si ya está instalada la placa de extensión, no es necesario retirarla.

4 ❶ **Separe las guías del papel al ancho aproximado del papel o del sobre.**
❷ **Inserte una hoja de papel en las guías del papel.**

El papel se cargará automáticamente a la primera línea de impresión.



5 **Si no está encendido el piloto ON LINE, pulse (ON LINE) para estar listo para imprimir.**

Paso 5 Software — Selección del driver de impresora

Este procedimiento es el paso final antes de imprimir y es realizado en el programa de software de aplicación. Los pasos pueden variar, dependiendo del programa de software. Consulte su paquete de software acerca de los procedimientos adecuados.
La T2024/24 de Tally es su primera elección. Sin embargo, si la impresora T2024/24 no aparece relacionada en su software, deberá seleccionar una alternativa de la siguiente tabla.

Nota:
Si utiliza Microsoft Windows 3.1, Windows 95, Windows 98, Windows NT 4.0 ó Windows 2000 tendrá que instalar un driver de impresora para Windows. Proceda al Paso 6 (☞ abajo) para el procedimiento de instalación.

Selección de impresora (en orden de prioridad)

Tally T2024/24
Epson LQ-300
Epson LQ series
IBM Proprinter X24E *
IBM Proprinter X24 *

* Si selecciona la IBM Proprinter X24E o X24 en su software, también habrá que cambiar la emulación de la impresora a través del programa de software del panel de control o utilizando el panel de control. Consulte sus Instrucciones de manejo (☞ Manuel de referencia, P. 24-26, 32-33) para más detalles.

Paso 6 Instalación del driver de impresora

Windows 3.1x

Proceda de la siguiente manera para la instalación.

1 **Insierte el CD en la unidad de CD.**

2 **En la ventana del grupo Principal, haga clic sobre "Panel de control", "Impresoras" y "Agregar modelo nuevo".**

3 **En la lista de impresoras, seleccione: "Instalar impresoras no listadas o actualizadas".**

4 **Seleccione su unidad de CD y el directorio: T2024_24\Espanol\Drivers\Win3x.**

5 **Haga clic sobre OK .**

6 **Elija la impresora Tally T2024/24 de la lista e haga clic sobre OK .**

Windows 95 / Windows 98

Proceda de la siguiente manera para la instalación.

1 **Insierte el CD en la unidad de CD.**

2 **Haga clic en Inicio , vaya a ”Configuración” e ”Impresoras”, y haga clic.**

3 **Haga doble clic en Agregar impresora , y haga clic en Siguiente .**

4 **Cuando aparezca la opción ”Impresora local” o ”Impresora de red”, seleccione Impresora local y luego Siguiente .**

5 **Haga clic en Utilizar disco , Examinar . Seleccione el directorio T2024_24\Espanol\Drivers\Win9x. Haga clic en Aceptar , Aceptar .**

6 **Seleccione el modelo de su impresora Tally.**

7 **Haga clic en Siguiente .**

8 **Haga clic en Siguiente para instalar la impresora.**

9 **Seleccione ”Sí” y haga clic en Siguiente .**

10 **Haga clic en Finalizar .**

11 **Siga las instrucciones en la pantalla de su ordenador.**

Windows NT 4.0

Proceda de la siguiente manera para la instalación.

1 **Haga clic en Inicio , vaya a “Configuración” y haga clic en “Impresoras”.**

2 **Haga doble clic en el icono Agregar impresora.**

3 **Haga clic en Siguiente .**

4 **Seleccione “LPT1:” haciendo clic en la casilla de verificación.**

5 **Haga clic en Siguiente .**

6 **Haga clic en Utilizar disco... .**

7 **Insierte el CD en la unidad de CD.**
Haga clic en Examinar .
Seleccione el directorio T2024_24\Espanol\Drivers\WinNT4x.
Haga clic en Abrir .

8 **Haga clic en Aceptar .**

9 **Haga tres veces clic en Siguiente .**

10 **Haga clic en Finalizar .**

Windows 2000

Proceda de la siguiente manera para la instalación.

1 **Haga clic en Inicio , vaya a “Configuración” y haga clic en “Impresoras”.**

2 **Haga doble clic en el icono Agregar impresora.**

3 **Haga clic en Siguiente .**

4 **Seleccione “Impresora local” haciendo clic en la casilla de verificación.**

5 **Haga clic en Siguiente .**

6 **Seleccione “Utilizar el puerto existente” haciendo clic en la casilla de verificación.**

7 **Haga clic en Siguiente .**

8 **Haga clic en Disco .**

9 **Insierte el CD en la unidad de CD.**
Haga clic en Examinar .
Seleccione el directorio T2024_24\Espanol\Drivers\Win2000.

10 **Haga clic en Siguiente .**

11 **Haga tres veces clic en Siguiente .**

12 **Haga clic en Finalizar .**

TALLY REPRESENTATIVES

GERMANY
Tally Computerdrucker GmbH
Postfach 2969
D-89019 Ulm
Deutschland
Tel.: +49 7308 80 0
Fax: +49 7308 5903
http://www.Tally.de

ITALY
Tally S.R.L.
Via Borsini 6
I-20094 Corsico (MI)
Italia
Tel.: +39 02 48608 1
Fax: +39 02 48601 141
http://www.Tally.it

SPAIN
Tally SRL
Aleixandre 8, 2°A
28033 Madrid
España
Phone: +34 91 7219 181
Fax: +34 91 7219 936
http://www.Tally.it

SINGAPORE
Tally AMT Printer Pte. Ltd
63, Hillview Avenue
#08-22, Lam Soon Industrial Building
Singapore 669569
Phone: +65 760 8833
Fax: +65 760 1066
http://www.Tally.com

U.S.A.
Tally Corp.
P.O.Box 97018
8301 South, 180th Street
Kent, WA 98032
U.S.A.
Phone: +1 425 25155 00
Fax: +1 425 25155 20
http://www.Tally.com

UNITED KINGDOM
Tally Limited
Molly Millars Lane
Wokingham, Berkshire RG41 2QT
England
Phone: +44 118 978 8711
Fax: +44 118 979 1491
http://www.Tally.co.uk

CANADA
Tally Corp.
125 Traders Boulevard, 9
Missisauga, Ontario L4Z 2E5
Canada
Phone: +1 905 8904646
Fax: +1 905 8904567
http://www.Tally.com

FRANCE
Tally S.A.
19 avenue de L'Ile Saint Martin
F-92237 Nanterre Cedex
France
Tél.: +33 (16) 1 413011 00
Fax: +33 (16) 1 413011 10
http://www.Tally.fr

AUSTRIA
Tally Ges.m.b.H.
Eduard Kittenberger Gasse 95 B
A-1232 Wien
Austria
Tel.: +43 1 86340 0
Fax: +43 1 86340 240
http://www.Tally.co.at

C.I.S.
Tally Representative
Park Place Moscow
office D-206
Leninsky Prospekt 113/1
117198 Moscow
Russia
Phone: +7 095 956 56 40
Fax: +7 095 956 55 41
http://www.Tally.com

Printed in Japan

379 725a
PJQQB0001ZA S0012B0